L 57126 TL

KK Қолдану туралы нұсқаулары 2
RU Инструкция по эксплуатации 27
UK Інструкція 53



AEG

perfekt in form und funktion

МАЗМҰНЫ

1. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.....3
2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....4
3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....6
4. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ.....6
5. БАҒДАРЛАМА КЕСТЕСІ.....8
6. ПАЙДАЛАНУ КӨЛЕМІ.....11
7. ФУНКЦИЯЛАР.....12
8. ПАРАМЕТРЛЕР.....14
9. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН.....14
10. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....14
11. АҚЫЛ-КЕҢЕС.....18
12. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....20
13. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ.....23
14. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА.....26

ТАМАША НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

AEG өнімін таңдағаныңызға рахмет. Бұл өнімді тұрмыс-тіршілікті жеңілдету үшін инновациялық технологияны - қатардағы құрылғыларда бола бермейтін функцияларды қолдана отырып, сізге жылдар бойы мүлтіксіз көмек көрсету үшін арнайы жасадық. Құрылғының мүмкіншіліктерін барынша толық қолдану үшін бірнеше минутыңызды бөліп, осы ақпаратты оқып шығыңыз.
Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:

Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:
www.aeg.com

Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:
www.registeraeg.com

Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:
www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.
Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі.
Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан алуға болады.

Ескерту / Қауіп-қатерден сақтандыру ақпараты

Жалпы ақпарат және ақыл-кеңес

Қоршаған ортаға қатысты ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ⚠ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен денесіне, сезім жүйесіне не ақыл-есіне зақым келген адамдар не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы немесе құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе қолдануына болады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.
- Балалар тазалау және күтім көрсету жұмыстарын басқаның бақылауынсыз орындамауға тиіс.

1.2 Қауіпсіздік туралы жалпы ақпарат

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Ең көп салмақ 6 кг көрсетілімін орындаңыз ("Бағдарлама кестесі" тарауын қараңыз).
- Судың жұмыс кезіндегі қысымы (ең аз және ең көп) 0,5 бар (0,05 МПа) және 8 бар (0,8 МПа) арасында болуға тиіс.
- Табанындағы желдеткіш саңылауларға (егер бар болса) кілем кедергі жасамауға тиіс.

- Құрылғыны жаңа түтіктер жинағын пайдаланып, су жүйесіне қосу керек. Ескі түтіктерді қайта пайдалануға болмайды.
- Егер қуат сымына зақым келсе, қатерден сақтану үшін оны өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруға тиіс.
- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

2.1 Орнату

- Орам материалдарының және тасымал тетіктерінің барлығын алыңыз.
- Тасымал тетіктерін сақтап қойыңыз. Құрылғыны қайта көшірген кезде, барабанды бұғаттап қою керек.
- Құрылғыны жылжытқан кезде үнемі абай болыңыз, себебі салмағы ауыр. Әрқашан қорғаныс қолғабын киіңіз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен немесе ауа-райы әсер ететін жерлерге орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғы орнатылатын еденнің тегіс, орнықты, қызуға төзімді және таза болуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны есігі толық ашылмайтын жерге орнатпаңыз.
- Құрылғы мен еден арасында ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғы мен кілемнің арасында тиісті орын болуын қамтамасыз ету үшін өзгермелі тіректерін реттеңіз.

2.2 Электртоғына қосу

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе электршіге хабарласыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны міндетті түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиіс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол

жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Әрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- ҰБ мен Ирландияға ғана арналған: Құрылғының 13 амперлік қуат ашасы бар. Егер қуат ашасының сақтандырғышын ауыстыру қажет болса 13 амперлік ASTA (BS 1362) сақтандырғышын пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғы E.E.C. ережелеріне сай келеді.

2.3 Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.

2.4 Пайдалану

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу және өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Бұл құрылғыны үйде ғана пайдаланыңыз.
- Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Кірдегі темір заттардың барлығының алынғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының астына ағып кетуі мүмкін суды құю үшін сауыт қоймаңыз. Қолданылатын керек-жарақтың түрін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласып біліңіз.

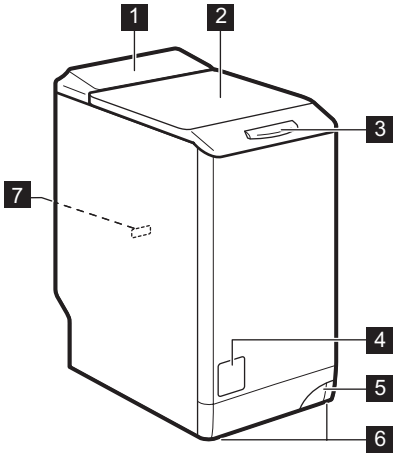
2.5 Құрылғыны тастау

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

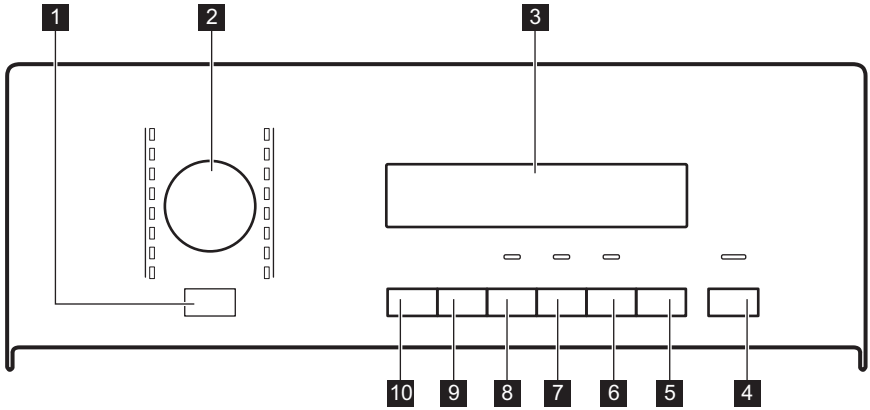
3.1 Құрылғының жалпы көрінісі



1 Басқару панелі
2 Қақпақ
3 Қақпақтың тұтқасы
4 Су төгетін сорғының сүзгісі
5 Құрылғыны жылжыту үшін қолданылатын тетік
6 Құрылғы деңгейін реттеуге арналған тірек
7 Техникалық ақпарат тақтайшасы

4. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

4.1 Басқару панелінің сипаттамасы



1 Қосу/Өшіру түймешігі ⏻
2 Бағдарлама түймешесі
3 Бейнебет
4 Бастау Үзіліс түймешігі ▷‖

5 Кешіктіріп бастау түймешігі
6 Уақытты үнемдеу түймешігі
7 Сұйық жуғыш зат түймешігі
8 Дақ түймешігі
9 Айналдыру жылд. азайту түймешігі
10 Температура түймешігі °C

4.2 Бейнебет



A	Температура алаңы:	
	88	Температура индикаторы
	– –	Суық су индикаторы.

B	Айналдыру алаңы:	
	1888	Айналдыру жылдамдығының индикаторы
	– – –	Айналдыру индикаторы жоқ[1)]
		Шаюды кідірту индикаторы

1) Айналдыру/Су төгу бағдарламаларында ғана жұмыс істейді.

C	Бейнебет индикаторлары:	
		Жуу циклы
		Шаю циклдары
		Айналдыру циклы
		Бала қауіпсіздігі құлпы
		Экстра шаю
		Қақпақ құлыптаулы
		Кешіктіріп бастау

D	Уақыт алаңы:	
	1.25	Бағдарлама ұзақтығы
	2h	Кешіктіріп бастау
	E20	Ескерту кодтары
	Err	Ақау туралы хабар
	0	Бағдарлама аяқталды

5. БАҒДАРЛАМА КЕСТЕСІ

Бағдарлама **Температура ауқымы**	**Ең үлкен салмақ** **Ең үлкен айналдыру жылдамдығы**	**Бағдарлама сипаттамасы (Кірдің салмағы және кірлеу дәрежесі)**
Жуу бағдарламалары		
Мақта мата 95°C- Суық	6 кг 1200 мин/айн	**Ақ және түрлі-түсті мақта мата**. Қалыпты және шамалы ластанған кір.
Мақта мата + Алдын ала жуу 95°C- Суық	6 кг 1200 мин/айн	**Ақ және түрлі-түсті мақта мата**. Қатты және қалыпты кірлеген.
dB Өте шуылсыз 95°C- Суық	6 кг	**Ақ және түрлі-түсті мақта мата.** Қалыпты және шамалы ластанған кір. Бағдарлама шуылсыз циклды орындау үшін айналдыру циклдарының барлығын алып тастайды. Цикл барабан ішіндегі суды төкпестен тоқтайды.
Синтетика 60°C- Суық	2.5 кг 1200 мин/айн	**Синтетика немесе аралас матадан жасалған заттар**. Қалыпты кірлеген.
Синтетика + Алғашқы жуу 60°C- Суық	2.5 кг 1200 мин/айн	**Синтетика немесе аралас матадан жасалған заттар**. Қатты және қалыпты кірлеген.

Бағдарлама **Температура** **ауқымы**	**Ең үлкен салмақ** **Ең үлкен айналдыру жылдамдығы**	**Бағдарлама сипаттамасы** **(Кірдің салмағы және кірлеу дәрежесі)**
Оңай үтіктеу 60°C- Суық	1 кг 1000 мин/айн	**Баппен жуылатын синтетикалық заттар**. Қалыпты немесе аздап кірлеген. Бұл цикл кірлер мыжылып қалмас үшін судың температурасын реттеп, баппен жуады және сығады. Құрылғы бірнеше шаю циклдарын қосады.
Нәзік мата 40°C- Суық	2.5 кг 1200 мин/айн	**Акрил, вискоза, полиэстер тәрізді биязы матадан жасалған заттар**. Қалыпты кірлеген.
Жүн мата/Қолмен жуу 40°C- Суық	1 кг 1200 мин/айн	**«Қолмен жуу» белгісі бар нәзік маталар, машинамен жууға болатын жүн маталар және қолмен жууға болатын жүн маталар**.[1)]
2) Айналдыру / Су төгу	6 кг 1200 мин/айн	Кірді айналдыруға және барабандағы суды төгуге арналған. **Барлық маталар**.
Шаю	6 кг 1200 мин/айн	Кірді шаюға және айналдыруға арналған. **Барлық маталар**.
Перделер 40°C- Суық	2.5 кг 800 мин/айн	**Перделерге** арналған арнайы бағдарлама. Алдын ала жуу циклы автоматты түрде іске қосылады. [3)]
Джинс 60°C- Суық	3 кг 1200 мин/айн	**Джинс және джерсиден жасалған заттар**. Баран түсті заттарға да арналған.
Жылдам қарқынды 60°C - 40°C	5 кг 1200 мин/айн	**Шамалы кірлеген ақ/бояуы берік мақта мата және аралас маталарға арналған** жылдам жуу бағдарламасы.
20 мин.-3кг 40°C - 30°C	3 кг 800 мин/айн	**Шамалы кірлеген немесе бір рет ғана киілген мақта мата** және синтетика заттар.
Super Eco Суық	3 кг 800 мин/айн	**Аралас маталар** (мақта мата және синтетика заттар).[4)]

Бағдарлама Температура ауқымы	Ең үлкен салмақ Ең үлкен айналдыру жылдамдығы	Бағдарлама сипаттамасы (Кірдің салмағы және кірлеу дәрежесі)
5) Мақта мата Үнемді 60°C - 40°C	6 кг 1200 мин/айн	**Ақ мақта мата және бояуы қанық мақта мата**. Қалыпты кірлеген. Қуатты пайдалану азаяды және жуу бағдарламасының уақыты ұзарады.

1) Осы цикл кезінде кірді баппен жуу үшін барабан баяу айналады. Барабан айналмай тұрған сияқты немесе дұрыс айналмай тұрған сияқты көрінуі мүмкін. Бұл құрылғы үшін қалыпты жағдай.

2) Айналдыру жылдамдығын орнатыңыз. Оның кірге сай келетініне жақсылап көз жеткізіңіз. Егер Айналдырмау циклын орнатсаңыз, тек су төгу циклы ғана жұмыс істейді.

3) Сумен ғана шайған кезде алдын ала жуу циклына ешбір жуғыш зат салмаңыз.

4) Бұл күнделікті пайдалануға арналған, жақсы жуу нәтижелеріне қол жеткізу үшін су мен қуаттың пайдаланылатын мөлшерін азайтатын бағдарлама.

5) Қуат жапсырмасында көрсетілген мәндерге сай келетін стандартты бағдарламалар. 1061/2010 стандарты бойынша бұл бағдарламалар «Стандартты 60°C мақта мата бағдарламасы» мен «Стандартты 40°C мақта мата бағдарламасына» сай келетін бағдарлама болып табылады. Бұлар қалыпты кірлеген мақта мата заттарды жуу үшін қуат пен суды бірге пайдалану жағынан ең тиімді бағдарламалар болып табылады.

Жуу циклы суының температурасы таңдалған бағдарламаға арнап көрсеткен температурадан өзгеше болуы мүмкін.

Бағдарлама параметрлерінің сыйысымдылығы

Бағдарлама				1)		2)	3)	
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
dB				■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■			■

Бағдарлама				1)		2)	3)	
4)	■	■						■
	■		■			■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■		■
20 мин.-3кг	■				■			■
Super Eco	■		■		■	■		■
	■		■	■	■	■	■ 5)	■

1) Дақ функциясы 40°C градустан төмен температурада жұмыс істемейді.

2) Егер Қосымша шаю функциясы орнатылса, құрылғы қосымша шаю циклдарын қосады. Шаю бағдарламасы үшін төмен жылдамдықпен айналдыру циклын орнатсаңыз, құрылғы баппен шаю және қысқа айналдыру циклын орындайды.

3) Егер қысқа цикл уақытын орнатсаңыз, кірдің мөлшерін азайтуды ұсынамыз. Құрылғыға кірді толтыра салуға болады, бірақ жуу нәтижесі төмендейді.

4) Айналдыру жылдамдығын орнатыңыз. Оның кірге сай келетініне жақсылап көз жеткізіңіз. Егер Айналдырмау циклын орнатсаңыз, тек су төгу циклы ғана жұмыс істейді.

5) Бұл бағдарлама үшін Өте жылдам циклды ғана орнатуға болады.

5.1 Woolmark сертификаты



Осы машинаның жүн матаны жуу циклы, машинада жууға болатын Woolmark жүн маталарын затбелгісіндегі нұсқауларына және кір жуғыш машина өндірушісінің нұсқауларына сай жуған жағдайда, The Woolmark Company компаниясы тарапынан сертификатталған. M1027

Ұлыбританияда, Ирландияда, Гонконг пен Индияда Woolmark белгісі - сертификатталған сауда белгісі болып табылады.

6. ПАЙДАЛАНУ КӨЛЕМІ

Осы кестеде жалпылама орташа мәндер көрсетілген. Әр түрлі себептер деректердің өзгеруіне әкелуі мүмкін: кірдің мөлшері мен түрі, судың және қоршаған ортаның температурасы.

Бағдарлама басталған кезде бейнебетте кірдің ең көп мөлшеріне арналған бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі. Жуу циклы кезінде бағдарламаның уақыты автоматты түрде есептеледі, егер кірдің мөлшері ең көп кірдің мөлшерінен аз болса барынша азая түсуі мүмкін (мысалы, Мақта мата 60°C, кірдің ең көп мөлшері 6 кг, бағдарламаның уақыты 2 сағаттан асады; салынған кірдің нақты салмағы 1 кг болса, бағдарламаның уақыты 1 сағатқа жетпейді). Құрылғы бағдарламаның нақты уақытын есептеп тұрғанда бейнебетте нүкте жыпылықтайды.

Бағдарламалар	Салмақ (кг)	Қуат тұтыну (кВт/сағ)	Суды пайдалану (литр)	Бағдарламаның болжалды ұзақтығы (минут)	Ылғалдың қалдығы (%) 1)
Мақта мата 60 °C	6	1,10	56	180	53
Мақта мата 40 °C	6	0,65	54	150	53
Синтетика 40 °C	2.5	0,45	46	105	35
Нәзік мата 40 °C	2.5	0,55	46	90	35
Жүн мата/Қолмен жуу 30 °C	1	0,35	50	65	30
Стандартты мақта мата бағдарламалары					
Стандартты 60 °C мақта мата	6	0,79	47	248	53
Стандартты 60 °C мақта мата	3	0,58	39	174	53
Стандартты 40 °C мақта мата	3	0,48	38	169	53

1) Айналдыру циклының соңында.

Сөндіру режимі (Вт)	Қосулы режим (Вт)
0,48	0,48

Жоғарыда көрсетілген кестедегі ақпарат 2009/125/ЕО нұсқауын жүзеге асыру үшін ЕО Комиссиясының 1015/2010 ережесіне сай берілген.

7. ФУНКЦИЯЛАР

7.1 Температура

Әдепкі температураны өзгерту үшін осы параметрді орнатыңыз.

– – индикаторы = суық су.

Бейнебетте орнатылған температура көрсетіледі.

7.2 Айналдыру

Осы функцияның көмегімен әдепкі айналдыру жылдамдығын азайтуға болады.

Бейнебетте орнатылған жылдамдықтың индикаторы көрсетіледі.

Қосымша айналдыру параметрлері: Айналдырмау

- Барлық айналдыру циклдарын алу үшін осы параметрді орнатыңыз.
- Бұл параметрді өте нәзік маталар үшін орнатыңыз.
- Кей жуу бағдарламаларында шаю циклы көп су пайдаланады.
- Бейнебетте **– – –** индикаторы пайда болады.

Шаюды кідірту

- Кірлер мыжылып қалмас үшін осы параметрді орнатыңыз.
- Жуу бағдарламасы аяқталғанда барабан ішінде су тұрады. Кір мыжылып қалмас үшін барабан мезгіл-мезгіл айналып тұрады.
- Қақпақ құлыпталып тұрады. Қақпақтың бекітпесін ашу үшін суды төгу керек.
- Бейнебетте ⎓ индикаторы пайда болады.

Суды төгу үшін "Бағдарламаның соңы" тарауын қараңыз.

7.3 Дақтар

Бағдарламаға дақты кетіру циклін қосу үшін осы функцияны орнатыңыз.

Дағы оңай кетпейтін кірлерді жуу үшін осы функцияны қолданыңыз.

Бұл функция бағдарламаның уақытын ұзартады. Бұл функция 40 °C градустан төмен температурада жұмыс істемейді.

7.4 Сұйық жуғыш зат

Осы түймешікті сұйық жуғыш затты қолданғанда циклды соған бейімдеу үшін басыңыз.

Тиісті индикатор жанады.

7.5 Экстра шаю

Осы параметрдің көмегімен жуу бағдарламасына бірнеше шаю циклын қосуға болады.

Бұл функцияны жуғыш заттарға аллергиясы бар адамдар үшін және суы тым тұщы жерлерде қолданыңыз.

Тиісті индикатор жанады.

7.6 Уақытты Үнемдеу

Осы функция арқылы бағдарламаның уақытын азайтуға болады.

- Күнделікті ластанатын киімдер үшін «Қысқартылған уақыт» функциясын осы түймешікті бір басып орнатыңыз.
- Ешбір кірлмеген кір үшін «Өте жылдам» функциясын осы түймешікті екі рет басып орнатыңыз.

Кей бағдарламаларда екі функцияның тек біреуін ғана орнатуға болады.

7.7 Кешіктіріп бастау

Осы параметрдің көмегімен бағдарламаны 30 минуттан 20 сағатқа дейін кешіктіріп бастауға болады.

Бейнебетте тиісті индикатор пайда болады.

8. ПАРАМЕТРЛЕР

8.1 Дыбыстық сигналдар

Дыбыстық сигналдар мына жағдайларда қосылады:

- Құрылғыны іске қосқанда.
- Құрылғыны сөндіргенде.
- Түймешіктерді басқанда.
- Бағдарлама аяқталғанда.
- Құрылғыда ақау бар кезде.

Дыбыстық сигналдарды **сөндіру/қосу** үшін және түймешіктерін 6 секунд қатар басыңыз.

Егер дыбыстық сигналдарды сөндірсеңіз, олар құрылғыда ақау пайда болған кезде қосыла береді.

8.2 Бала қауіпсіздігінің құралы

Осы функцияның көмегімен балалар басқару панелімен ойнауға жол бермейсіз.

- Осы функцияны **іске қосу/ажырату** үшін °C және түймешіктерін **индикаторы жанғанша/сөнгенше қатар басыңыз**.

Мына параметрді қосуға болады:

- Бастау/Үзіліс түймешігін басқаннан кейін: функциялар мен бағдарлама тетігі бұғатталады.
- Бастау/Үзіліс түймешігін баспай тұрып: құрылғы іске қосылмайды.

8.3 Тұрақты қосымша шаю

Осы функцияның көмегімен жаңа бағдарлама орнатқан кезде қосымша шаю циклі тұрақты орнатылып тұрады.

- Осы функцияны **іске қосу/ажырату** үшін және түймешіктерін Экстра шаю **индикаторы жанғанша/сөнгенше қатар басыңыз.**

9. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

1. Жуу циклына арналған бөлікке шамалы жуғыш зат салыңыз.
2. Мақта матаға арналған бағдарламаны орнатып, ең жоғары температураға қойып ешбір кір салмай жуыңыз.

Бұл цикл барабан мен машинаның ішінде бар болуы мүмкін кірлердің барлығын кетіреді.

10. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

10.1 Құрылғыны іске қосу

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Ашаны розеткаға қосыңыз.
3. Құрылғыны іске қосу үшін Қосу/Өшіру түймешігін басыңыз.

Қысқа дыбыстық сигнал естіледі.

10.2 Кірді салу

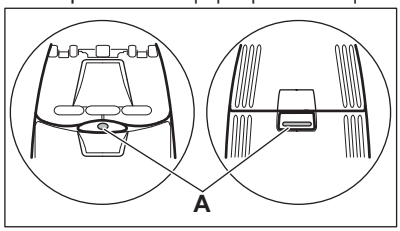
1. Құрылғының қақпағын ашыңыз.
2. **A** түймешігін басыңыз.

Барабан автоматты түрде ашылады.

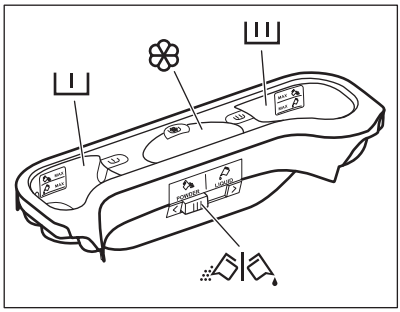
3. Кірді барабанға бір-бірден салыңыз.
4. Кірлерді құрылғыға салар алдында сілкілеңіз.

Барабанға тым көп кір салынбағанына көз жеткізіңіз.

5. Барабан мен қақпақты жабыңыз.



САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!
Құрылғының есігін жабар алдында, барабанның дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.



10.3 Жуғыш зат пен үстемелерді пайдалану

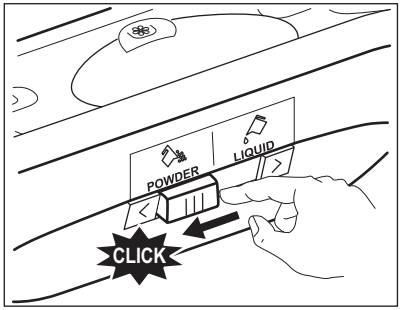
Жуғыш зат пен мата жұмсартқышты өлшеп алыңыз.

10.4 Жуғыш зат салынатын бөліктер

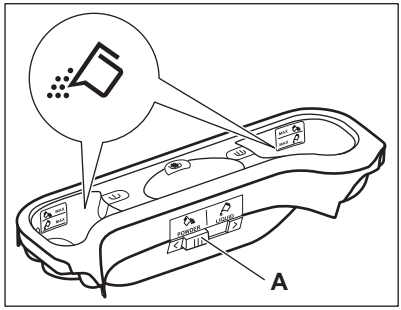
	Алдын ала жуу циклына арналған жуғыш зат бөлігі. MAX белгісі жуғыш заттың (ұнтақ немесе сұйық) ең көп мөлшерін көрсетеді.
	Жуу циклына арналған жуғыш зат бөлігі. MAX белгісі жуғыш заттың (ұнтақ немесе сұйық) ең көп мөлшерін көрсетеді.
	Сұйық үстемелерге арналған бөлік (мата жұмсартқыш, крахмал). M таңбасы құйылатын сұйық үстемелердің ең жоғары деңгейін көрсетеді.
	Ұнтақ немесе сұйық жуғыш затқа арналған бөлгіш.

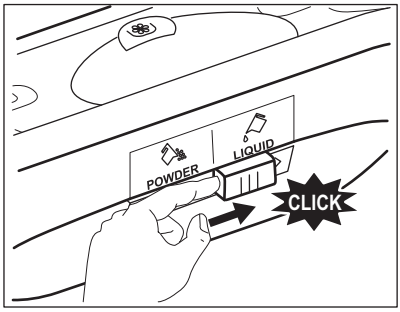
10.5 Сұйық немесе ұнтақ жуғыш зат

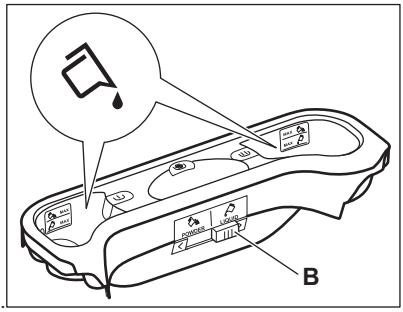
1.



2.



3. 

4. 

- **A** қалпы ұнтақ жуғыш затқа арналған (зауыттық бапталым).
- **B** - сұйық жуғыш затқа арналған.

Сұйық жуғыш затты пайдаланған кезде:
- Қоймалжың немесе қою сұйық жуғыш заттарды қолданбаңыз.
- Сұйық жуғыш затты ең жоғары деңгейден асырып салмаңыз.

10.6 Бағдарламаны орнату

1. Бағдарлама тетігін бұрап, жуу бағдарламасын орнатыңыз:
   - Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады.
   - Бастау/Үзіліс индикаторы жыпылықтайды.
   - Бейнебетте төмендегілер көрсетіледі: әдепкі температура, айналдыру жылдамдығы, бағдарлама циклдарының индикаторлары және бағдарламаның ұзақтығы.
2. Қажет болса, температураны, айналдыру жылдамдығын, циклдың ұзақтығын өзгертіңіз немесе қолжетімді параметрлерді қосыңыз. Параметрді қосқан кезде орнатылған параметрдің индикаторы жанады.

Егер қате орнатып қойсаңыз, бейнебетте **Err** жазуы пайда болады.

10.7 Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

Бағдарламаны бастау үшін Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.
Тиісті индикаторы жыпылықтауын тоқтатып, жанған қалпы тұрады.

Бейнебетте орындалып тұрған цикл индикаторы жыпылықтай бастайды. Бағдарлама басталады, қақпақ бұғатталады. Бейнебетте индикаторы пайда болады.

Құрылғыға су құйылған кезде су төгетін сорғы шамалы уақыт жұмыс істейді.

10.8 Құрылғының жұмысы

Бағдарлама басталғаннан кейін шамамен 15 минуттан кейін:
- Барынша аз уақыт ішінде тамаша нәтижеге қол жеткізу үшін құрылғы цикл уақытын барабанға салынған кірге қарай отырып, автоматты түрде реттейді.
- Бейнебетте жаңа уақыт мәні көрсетіледі.

10.9 Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бейнебетте кешіктірілетін минут немесе сағат мәндері көрсетілгенше Кешіктіріп бастау түймешігін қайта-қайта басыңыз.

Тиісті индикатор жанады.
2. Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.
Құрылғы кешіктіріп бастау функциясының кері санағын бастайды. Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама автоматты түрде басталады.

Құрылғыны іске қосу үшін Бастау/Үзіліс түймешігін баспай тұрып, орнатылған кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатуға немесе өзгертуге болады.

10.10 «Кешіктіріп бастау» функциясын болдырмау

Кешіктіріп бастау функциясын болдырмау үшін:

1. Құрылғыны кідірту үшін Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.
Тиісті индикатор жыпылықтайды.
2. Кешіктіріп бастау түймешігін бейнебетте 0 пайда болғанша қайта-қайта басыңыз.
3. Бағдарламаны дереу бастау үшін Бастау/Үзіліс түймешігін қайта басыңыз.

10.11 Бағдарламаны кідірту және функцияны өзгерту

Кей функцияларды ғана басталмай тұрып өзгертуге болады.

1. Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.
Тиісті индикатор жыпылықтайды.
2. Орнатылған функцияны өзгертіңіз.
3. Бастау/Үзіліс түймешігін қайта басыңыз.
Бағдарлама жалғасады.

10.12 Бағдарламаны болдырмау

1. Бағдарламаны біржола тоқтатып құрылғыны сөндіру үшін Қосу/Өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін Қосу/Өшіру түймешігін қайта басыңыз.
Енді жаңа жуу бағдарламасын орнатуға болады.

Жаңа бағдарламаны бастау алдында құрылғының суы төгіледі. Жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз, егер жоқ болса қайтадан толтырыңыз.

10.13 Бағдарлама жұмыс істеп тұрғанда есікті ашу

САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!
Егер барабан ішіндегі судың температурасы немесе деңгейі тым жоғары болса, есік құлпының индикаторы көрсетілген қалпы тұрады және есікті аша алмайсыз.

Есікті ашу үшін төмендегі әрекетті орындаңыз:

1. Құрылғыны сөндіру үшін Қосу/Өшіру түймешігін бірнеше секунд басыңыз.
2. Бірнеше минут күте тұрыңыз да, содан кейін құрылғының есігін абайлап ашыңыз.
3. Құрылғы есігін жабыңыз.
4. Құрылғыны іске қосыңыз да, бағдарламаны қайта орнатыңыз.

10.14 Кешіктіріп бастау жұмыс істеп тұрғанда есікті ашу

Кешіктіріп бастау функциясы жұмыс істеп тұрғанда, құрылғының есігі құлыпталып тұрады.
Құрылғының есігін ашу үшін:

1. Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.

Дисплейдегі есік бұғаттаулы индикаторы сөнеді.
2. Құрылғының есігін ашыңыз.
3. Есікті жауып, Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.
Кешіктіріп бастау функциясы жалғасады.

10.15 Циклдың соңы

Бағдарлама аяқталғанда құрылғы автоматты түрде тоқтайды. Дыбыстық сигналдар естіледі (егер қосылып тұрса).

Дисплейде жанады және қақпақ бұғатының индикаторы сөнеді.

Бастау/Үзіліс түймешігінің индикаторы сөнеді.

1. Құрылғыны сөндіру үшін Қосу/Өшіру түймешігін басыңыз.

Бағдарлама аяқталғаннан кейін бес минут өткеннен кейін, қуат үнемдеу функциясы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді.

Құрылғыны қайта іске қосқанда, бейнебетте соңғы орнатылған бағдарламаның аяқталуы көрсетіледі. Жаңа циклді орнату үшін бағдарлама тетігін бұраңыз.

2. Құрылғыдан кірді алыңыз.
3. Барабанның бос екеніне көз жеткізіңіз.
4. Зең және иіс пайда болмас үшін есікті сәл ашып қойыңыз
5. Судың шүмегін жабыңыз.

10.16 Цикл аяқталғаннан кейін суды төгу

Жуу бағдарламасы аяқталды, бірақ барабанда су тұр:

Кір мыжылып қалмас үшін барабан мезгіл-мезгіл айналып тұрады.

Қақпақ бұғаттаулы индикаторы жанып тұр. Қақпақ құлыпталып тұрады.

Қақпақты ашу үшін суды төгу керек:

1. Қажет болса, айналдыру жылдамдығын азайтыңыз.
2. Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.

Құрылғы суды төгеді де, айналдыру кезеңін орындайды.

3. Бағдарлама аяқталып, есік бұғаттаулы индикаторы көрінбей кеткенде есікті ашуға болады.
4. Құрылғыны сөндіру үшін Қосу/Өшіру түймешігін бірнеше секунд басыңыз.

Құрылғы шамамен 18 сағаттан кейін суды автоматты түрде төгеді және айналдырады.

10.17 АВТ. Күту режимі функциясы

АВТ. Күту режимі параметрі қуатты аз қолдану үшін келесі жағдайларда құрылғыны автоматты түрде сөндіреді:

- Бастау/Үзіліс түймешігін басар алдында құрылғы 5 минут қолданылмай тұрса.
  Құрылғыны қайта іске қосу үшін Қосу/Өшіру түймешігін басыңыз.
- Жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін 5 минут өткен соң
  Құрылғыны қайта іске қосу үшін Қосу/Өшіру түймешігін басыңыз.
  Бейнебетте соңғы орнатылған бағдарламаның соңы көрсетіледі. Жаңа циклді орнату үшін бағдарлама тетігін бұраңыз.

11. АҚЫЛ-КЕҢЕС

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

11.1 Кір салу

- Кірді былай сұрыптаңыз: ақ, түрлі-түсті, синтетика, нәзік және жүн мата.
- Кірдің затбелгісіндегі жуу нұсқауларын орындаңыз.
- Ақ және түрлі-түсті заттарды бірге жумаңыз.

- Кейбір түрлі-түсті заттарды алғаш жуғанда бояуы шығуы мүмкін. Оларды алғаш жуғанда бөлек жууға кеңес береміз.
- Жастық қаптарының түймесін салып, тартпаларды тартып жауып, ілгектер мен батырма түймешіктерді салыңыз. Белбеулерді байлаңыз.
- Қалталарды босатып, оралған заттарды ашыңыз.
- Көп қабатты матадан жасалған, жүн матадан жасалған немесе сурет салынған киімдердің астарын сыртына аударыңыз.
- Қатты дақтарды кетіріңіз.
- Өте кір дақтарды арнайы жуғыш затпен жуыңыз.
- Перделерді абайлап жуыңыз. Ілгектерін алыңыз немесе перделерді кір жуатын торға немесе жастықтың тысына салыңыз.
- Шашақтары бар немесе кесілген жерлері бар заттарды құрылғыда жумаңыз. Кішкене заттарды жуу үшін (мысалы, сым өткізілген төс тартқыш, белдіктер, колготкилер, т.с.с.) кір жууға арналған торды пайдаланыңыз.
- Кір өте аз салынса, айналдыру циклі кезінде теңгерімді сақтауға қатысты мәселе орын алуы мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, қайта айналдыра бастаңыз.

11.2 Оңай кетпейтін дақтар

Кейбір дақтарды кетіру үшін су мен жуғыш зат жеткіліксіз болады.

Бұндай дақтарды кірді құрылғыға салмай тұрып тазалауды ұсынамыз.

Дақ кетіретін арнайы құралдар болады. Дақ пен матаның түріне сай келетін арнайы дақ кетіргішті қолданыңыз.

11.3 Жуғыш заттар мен үстемелер

- Кір жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттар мен үстемелерді ғана қолданыңыз:
  - матаның барлық түрлеріне арналған ұнтақ жуғыштар,
  - нәзік мата (ең көбі 40 °C) мен жүн тоқымаларға арналған ұнтақ жуғыштар,
  - матаның барлық түрлеріне не тек жүн матаға арналған, төмен температурада жуатын бағдарламаларға (ең көбі 60 °C) арналған сұйық жуғыш заттар.
- Әр түрлі жуғыш заттарды араластырмаңыз.
- Қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз.
- Осы заттардың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Матаның түріне және түсіне, бағдарламаның температурасы мен кірдің деңгейіне сай келетін құралдарды қолданыңыз.
- Егер құрылғының жуғыш зат үлестіргішінде мөлшерлегіш құрал (жуғыш зат өндірушісі қамтамасыз етеді) болмаса, мөлшерлегіш шарикті қолданыңыз.

11.4 Қоршаған ортаға қатысты ескерім

- Қалыпты кірлеген кірді алдын ала жуу циклі жоқ бағдарламаны қолданып жуыңыз.
- Жуу бағдарламасын кірді әрқашан неғұрлым көп салғаннан кейін бастаңыз.
- Төмен температурада жуатын бағдарламаны таңдаған кезде, қажет болса дақ кетіргішті қолданыңыз.
- Жуғыш затты дұрыс мөлшерде қолдану үшін, жергілікті су жүйесіндегі судың кермектігін тексеріңіз

11.5 Су кермектігі

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинада су жұмсартқышты қолдануды ұсынамыз. Суы тұщы жерлерде су жұмсартқышты қолдану қажет емес.

Жергілікті жердегі судың кермектігін білу үшін су жүйесін басқару мекемесіне хабарласыңыз.

Су жұмсартқышты дұрыс мөлшерлеп пайдаланыңыз. Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.

12. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

12.1 Сыртын тазалау

Құрылғыны сабын мен жылы суды ғана қолданып тазалаңыз. Барлық беттерін әбден құрғатыңыз.

САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!
Спирт, еріткіш немесе химиялық заттарды қолданбаңыз.

12.2 Қақты тазалау

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинада су жұмсартқышты қолдануды ұсынамыз.

Барабанның ішін мезгіл-мезгіл тексеріп, әк және тот бөлшектерінің жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Тот бөлшектерін тазалау үшін кір жуғыш машиналарға арналған арнайы құралдарды ғана пайдаланыңыз. Бұны кір жумай тұрғанда орындаңыз.

Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды әрқашан орындаңыз.

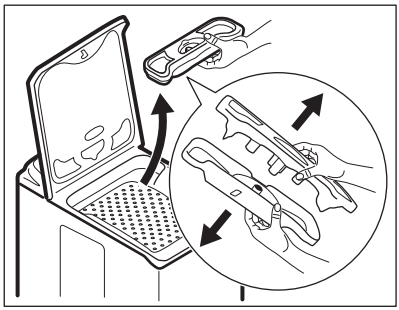
12.3 Тазалап жуу

Төмен температура бағдарламаларын қолданғанда барабанда шамалы жуғыш зат қалып қоюы мүмкін. Құрылғыға күтім көрсету үшін уақытылы жуыңыз. Ол үшін:

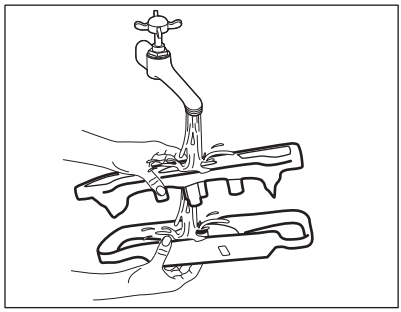
- Барабаннан кірді алыңыз.
- Мақта мата жууға арналған бағдарламаны, шамалы жуғыш зат салып ең жоғары температураға қойып орнатыңыз.

12.4 Жуғыш зат үлестіргішін тазалау

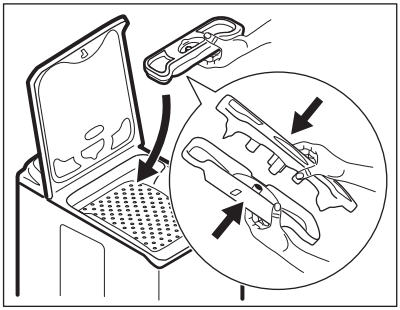
1.



2.



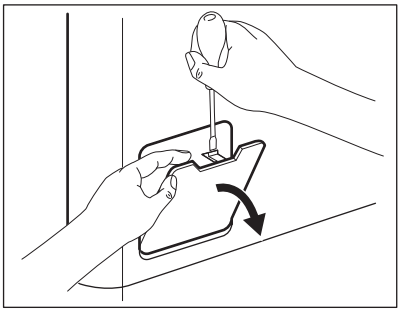
3.



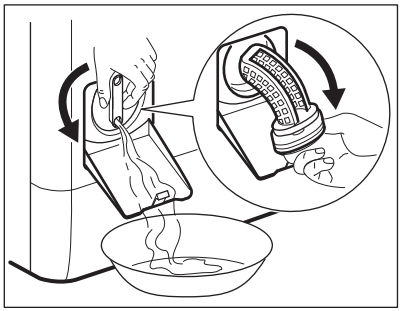
12.5 Су төгетін түтіктегі сүзгіні тазалау

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Құрылғыдағы су ыстық болса су төгу жүйесіндегі сүзгіні тазаламаңыз.

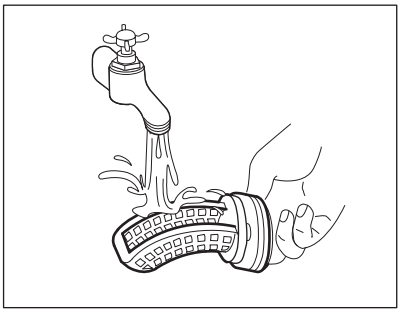
1.



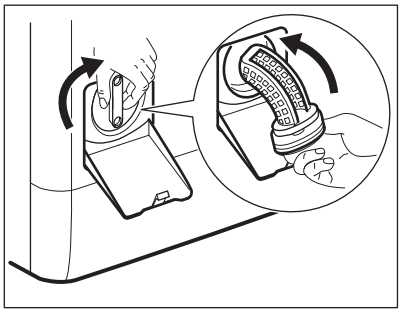
2.



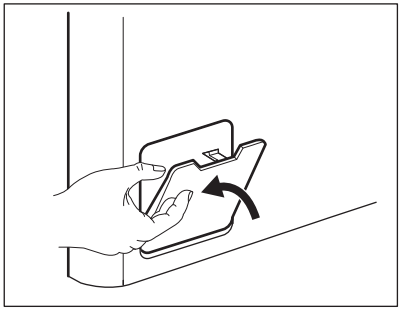
3.



4.

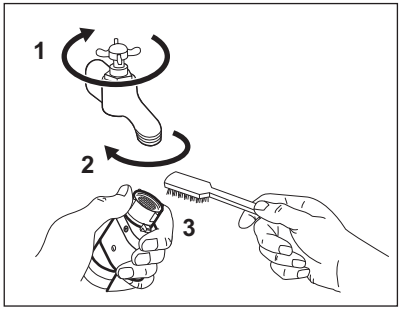


5.

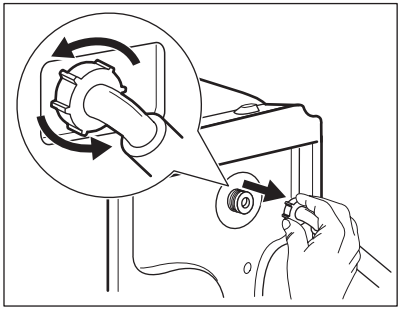


12.6 Су құятын түтіктің және клапанның сүзгісін тазалау

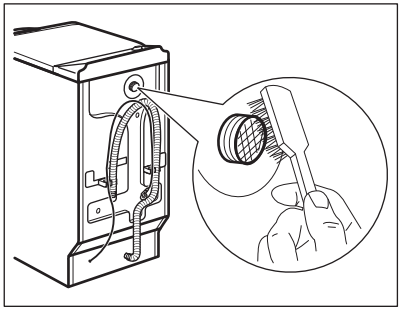
1.



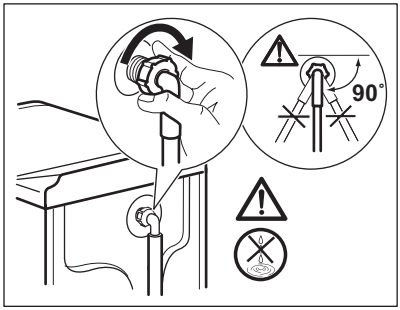
2.



3.



4.



12.7 Суды тосын жағдайда төгу

Ақаулыққа байланысты құрылғы суды төге алмайды.

Бұндай жағдай орын алса, 'Су төгетін сүзгіні тазалау' тарауындағы (1) бастап (5) дейінгі қадамдарды орындаңыз. Қажет болса, сорғыны тазалаңыз.

12.8 Мұздап кетуден сақтау

Құрылғы температурасы 0° градустан төмен түсетін жерге орнатылса, су құятын түтіктегі және су төгетін сорғыдағы қалдық суды төгіңіз.

1. Ашаны розеткадан суырып алыңыз.
2. Судың шүмегін жабыңыз.

3. Су құятын түтіктің екі ұшын ыдысқа салып, түтіктегі суды ағызыңыз.
4. Су төгетін сорғыны босатыңыз. Суды төтнше жағдайда төгу қадамдарын қараңыз.
5. Су төгетін сорғы босаған кезде, су құятын түтікті қайта орнына қойыңыз.

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Құрылғыны қайта іске қолданар алдында температураның 0 °C градустан жоғары екеніне көз жеткізіңіз. Төмен температураға байланысты орын алған ақауларға өндіруші жауапкершілік көтермейді.

13. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

13.1 Кіріспе

Құрылғы жұмыс істей бастамайды немесе жұмыс істеп тұрып тоқтап қалады.

Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Әйтпесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Кейбір ақаулықтарда дыбыстық сигналдар қосылады және бейнебетте ескерту коды пайда болады:

- E10 - Құрылғыға су дұрыс құйылмай тұр.
- E20 - Құрылғының суы төгілмей тұр.
- E40 - Құрылғының есігі ашық немесе дұрыс жабылмаған. Есікті тексеріңіз!
- EH0 - Электр желісі тұрақты емес. Электр желісі тұрақтанғанша күтіңіз.
- EF0 - Тасқынға қарсы құрал қосулы. Құрылғыны ажыратыңыз да, судың шүмегін жабыңыз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!
Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

13.2 Ықтимал ақаулықтар

Ақаулық	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Ашаның розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз.
	Құрылғының қақпағының жабық тұрғанына көз жеткізіңіз.
	Сақтандырғыш қорабындағы сақтандырғышқа зақым келмегеніне көз жеткізіңіз.
	Бастау/Үзіліс түймешігінің басылғанына көз жеткізіңіз.
	Егер кешіктіріп бастау функциясы орнатылып тұрса, оны ажыратыңыз не кері санақ аяқталғанша күтіңіз.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
	Егер Бала қауіпсіздігінің құралы қосулы тұрса, оны ажыратыңыз.
Құрылғыға су дұрыс құйылмай тұр.	Су шүмегінің ашық тұрғанына көз жеткізіңіз.
	Сумен жабдықтау жүйесіндегі судың қысымының өте төмен емес екеніне көз жеткізіңіз. Бұл ақпаратты жергілікті су ресурстары мекемесіне хабарласып алыңыз.
	Су шүмегінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
	Су құятын түтіктің сүзгісі мен клапанның сүзгілерінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. "Күту менен тазалау" тарауын қараңыз.
	Су құятын түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз.
	Су құятын түтіктің дұрыс орнатылғанын көз жеткізіңіз.
Құрылғыға су құйылмайды және дереу төгіледі.	Су төгетін түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Түтік өте төмен болуы мүмкін.
Құрылғы суы сарқылмай тұр.	Раковина түтікшесінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
	Су төгетін түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз.
	Су төгетін түтік сүзгісінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Қажет болса сүзгіні тазалаңыз. "Күту менен тазалау" тарауын қараңыз.
	Су төгетін түтіктің дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз.
	Егер су төгетін циклы жоқ бағдарлама орнатылып тұрса, су төгу бағдарламасын орнатыңыз.
	Аяқталғанда барабан ішінде су қалатын функцияны таңдасаңыз, су төгу бағдарламасын орнатыңыз.
Айналдыру циклы жұмыс істемейді немесе жуу циклы әдеттегіден ұзаққа созылады.	Айналдыру бағдарламасын орнатыңыз.
	Су төгетін түтік сүзгісінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Қажет болса сүзгіні тазалаңыз. "Күту менен тазалау" тарауын қараңыз.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
	Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, айналдыру циклін қайта бастаңыз. Бұл мәселе теңгерімге байланысты болуы мүмкін.
Еденге су аққан.	Су түтіктерінің жалғастырғыштарының берік екеніне және су ағып тұрмағанына көз жеткізіңіз.
	Су төгетін түтіктің еш жерінің бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.
	Дұрыс жуғыш заттың дұрыс мөлшерде пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғының қақпағын аша алмадыңыз.	Жуу бағдарламасының аяқталғанына көз жеткізіңіз.
	Барабанның ішінде су бар болса, су төгу немесе айналдыру бағдарламасын орнатыңыз.
Құрылғыдан тосын шуыл шығады.	Құрылғы деңгейінің дұрыс реттелгеніне көз жеткізіңіз. "Орнату" тарауын қараңыз.
	Орам материалдарының және/немесе тасымал болттарының алынғанына көз жеткізіңіз. "Орнату" тарауын қараңыз.
	Барабанға көбірек кір қосып салыңыз. Кір тым аз салынған болуы мүмкін.
Цикл көрсетілген уақыттан қысқарақ.	Құрылғы кірдің салмағына қарай жаңа уақытты есептейді. "Пайдалану көлемі" тарауын қараңыз.
Цикл көрсетілген уақыттан ұзағырақ.	Теңгерімі жоқ кір уақытты ұзартады. Бұл құрылғы үшін қалыпты жағдай.
Жуу нәтижелері қанағаттанарлық емес.	Жуғыш заттың мөлшерін көбейтіңіз немесе басқа жуғыш затты пайдаланыңыз.
	Оңай жуылмайтын дақтарды арнайы жуғыш заттарды пайдаланып, кір жумай тұрып тазалаңыз.
	Температураның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Кірдің салмағын азайтыңыз.
Функцияны орната алмадыңыз.	Қажет сенсорлық түймешік(тер)дің ғана басылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады.
Ақаулық қайта орын алса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе. Құрылғыны сөндіріңіз де, іске қосыңыз.
Ақаулық жалғаса берсе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

14. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Өлшемі	Ені / Биіктігі / Тереңдігі/ Жалпы тереңдігі	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм
Электртоғына қосу	Кернеу Жалпы қуат Сақтандырғыш Жиілік	230 В 2200 Вт 10 А 50 Гц
Төмен кернеумен жұмыс істейтін және ылғалға қарсы қорғалмаған жерлерден басқа жерлердің барлығы қатты заттар және ылғалдың кіруіне жол бермейтін қорғаныс қабатымен қорғалған		IPX4
Құйылатын судың қысымы	Ең азы Ең көбі	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Сумен жабдықтау [1]		Суық су
Ең үлкен салмақ	Мақта мата	6 кг
Айналдыру жылдамдығы	Ең көбі	1200 мин/айн

[1] Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

15. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ АҚПАРАТ.

♺ белгішесі салынған орам материалдарын қайта өңдеуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңделетін қалдыққа арналған жәшікке тастаңыз. Қоршаған орта мен адам денсаулығын сақтауға және электр, электроника құрылғыларын өңдеуден өткізуге көмектесіңіз. Таңба 🗑 салынған құрылғыларды тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны жергілікті қайта өңдеуден өткізу мекемесіне қайтарыңыз немесе жергілікті әкімшілік мекемеге хабарласыңыз.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ....28
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ....29
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ....31
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ....31
5. ТАБЛИЦА ПРОГРАММ....33
6. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ....37
7. РЕЖИМЫ....38
8. ПАРАМЕТРЫ....39
9. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ....40
10. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ....40
11. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ....44
12. УХОД И ОЧИСТКА....46
13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ....49
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ....51

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.
На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:
www.registeraeg.com



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.
При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, код изделия (PNC), серийный номер.
Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Внимание / Важные сведения по технике безопасности.

Общая информация и рекомендации

Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

1.2 Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора.

- Соблюдайте максимально допустимую загрузку в 6 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа).
- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Сохраните транспортировочные болты. Перед следующим перемещением прибора Вам будет необходимо заблокировать барабан.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C или в местах, где он может оказаться под действием атмосферных условий.

- Убедитесь, что пол на месте установки прибора ровный, прочный, чистый и не боится нагрева.
- Не устанавливайте прибор там, где его дверцу будет невозможно полностью открыть.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

2.2 Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Только для Великобритании и Ирландии: Прибор оснащен вилкой, расчитанной на ток 13 A. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать предохранитель 13 A ASTA (BS 1362).
- Данный прибор соответствует директивам E.E.C.

2.3 Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.

2.4 Эксплуатация

ВНИМАНИЕ!
Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Используйте прибор только в жилых помещениях.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.
- Не помещайте под прибор контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие дополнительные принадлежности могут использоваться с Вашим прибором, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

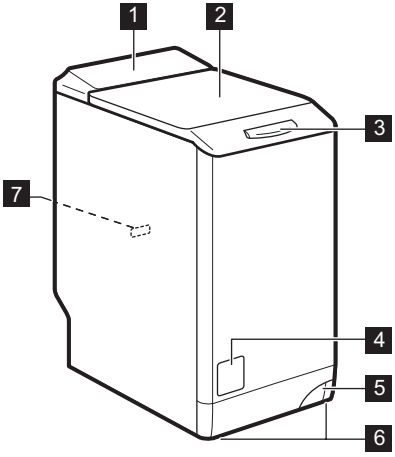
2.5 Утилизация

ВНИМАНИЕ!
Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запирания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

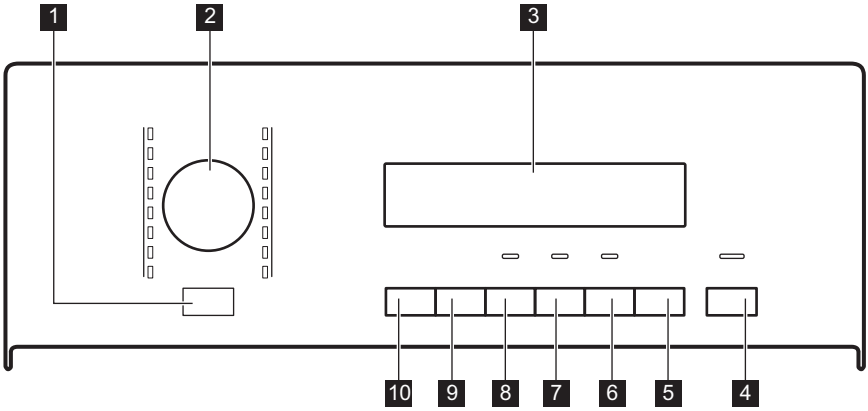
3.1 Обзор прибора



1. Панель управления
2. Крышка
3. Ручка крышки
4. Фильтр сливного насоса
5. Рукоятка для перемещения прибора
6. Ножки для выравнивания прибора
7. Табличка с техническими данными

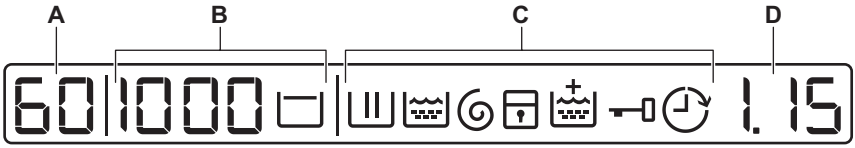
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

4.1 Описание панели управления



1 Кнопка «Вкл/Выкл»
2 Селектор программ
3 Дисплей
4 Кнопка «Пуск/Пауза»
5 Кнопка отсрочки пуска
6 Кнопка экономии времени
7 Кнопка «Жидкое средство для стирки»
8 Кнопка «Выведение пятен
9 Кнопка снижения скорости отжима
10 Кнопка выбора температуры °C

4.2 Дисплей



A	Область температуры:	
	88	Индикатор температуры
	– –	Индикатор холодной воды.

B	Область отжима:	
	1888	Индикатор скорости отжима
	– – –	Индикатор «Без отжима» 1)
		Индикатор остановки с водой в баке

1) Только в случае использования программы «Отжим/Слив».

C	Дисплей/индикаторы:	
		Этап стирки
		Этапы полосканий
		Этап отжима
		Защита от детей
		Дополнительное полоскание
		Блокировка крышки
		Отсрочка пуска

D	Область времени:	
		Продолжительность программы
		Отсрочка пуска
		Коды неисправностей
		Сообщение о неисправности:
		Программа завершена.

5. ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программа **Диапазон температур**	**Максимальная загрузка** **Максимальная скорость отжима**	**Описание программы** **(Тип загрузки и степень загрязненности)**
Программы стирки		
 Хлопок 95°C – Холодная стирка	6 кг 1200 об/мин	**Белый и цветной хлопок**. Обычное и легкое загрязнение.
 Хлопок + Предварительная стирка 95°C – Холодная стирка	6 кг 1200 об/мин	**Белый и цветной хлопок**. Сильное и обычное загрязнение.

Программа Диапазон температур	Максимальная загрузка Максимальная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
dB Очень тихая 95°C – Холодная стирка	6 кг	**Белый и цветной хлопок.**Обычное и легкое загрязнение. Данная программу исключает все этапы отжима, обеспечивая таким образом бесшумный цикл. Этот цикл завершает работу, не сливая воду из бака.
 Синтетика 60°C – Холодная стирка	2.5 кг 1200 об/мин	**Изделия из синтетических или смесовых тканей**. Обычное загрязнение.
 Синтетика + Предварительная стирка 60°C – Холодная стирка	2.5 кг 1200 об/мин	**Изделия из синтетических или смесовых тканей**. Сильное и обычное загрязнение.
 Легкая глажка 60°C – Холодная стирка	1 кг 1000 об/мин	**Изделия из синтетической ткани, подлежащие щадящей стирке**. Обычная или небольшая загрязненность. Для уменьшение складок на одежде в этом цикле производится регулировка температура воды, а также используются щадящие этапы стирки и отжима. Также прибор выполняет несколько дополнительных полосканий.
 Вещи, требующие бережного обращения 40°C – Холодная стирка	2.5 кг 1200 об/мин	**Деликатные ткани, например, из акрила, вискозы и полиэстера**. Обычное загрязнение.
 Шерсть/Ручная стирка 40°C – Холодная стирка	1 кг 1200 об/мин	**Для шерстяных изделий, пригодных для машинной стирки, а также для шерстяных изделий, подлежащих ручной стирке, и изделий из деликатных тканей**, имеющих на этикетке символ «Ручная стирка».[1)]
 2) Отжим/Слив	6 кг 1200 об/мин	Отжим белья и слива воды из барабана. **Все ткани**.
 Полоскание	6 кг 1200 об/мин	Полоскание и отжим белья. **Все ткани**.

Программа Диапазон температур	Максимальная загрузка Максимальная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
Шторы 40°C – Холодная стирка	2.5 кг 800 об/мин	Особая программа для **штор**. Этап предварительной стирки включается автоматически. [3]
Джинсы 60°C – Холодная стирка	3 кг 1200 об/мин	**Джинсовые и вязаные изделия**. Также изделия темных цветов.
Быстрая интенсивная стирка 60°C – 40°C	5 кг 1200 об/мин	**Программа для быстрой стирки изделий из белого и нелиняющего хлопка и смесовых тканей** слабой степени загрязненности.
20 мин – 3 кг 40°C – 30°C	3 кг 800 об/мин	**Изделия из хлопка из синтетики, которые имеют легкую загрязненность** или были ношены только один раз.
Супер Эконом Холодная стирка	3 кг 800 об/мин	**Смесовые ткани** (изделия из хлопка и синтетики).[4]
[5] Хлопок Эконом 60°C – 40°C	6 кг 1200 об/мин	**Белый и нелиняющий цветной хлопок**. Обычное загрязнение. Энергопотребление при этом уменьшается, а продолжительность программы стирки увеличивается.

[1] В ходе этого цикла барабан медленно вращается, обеспечивая щадящую стирку. Может показаться, что барабан не вращается или вращается ненадлежащим образом. Такое поведение является для прибором нормальным.

[2] Задайте скорость отжима. Удостоверьтесь, что она соответствует типу белья. При выборе параметра «Без отжима» доступен только этап слива.

[3] Для того, чтобы просто прополоскать вещи, не добавляйте моющие средства на этапе предварительной стирки.

[4] Эта программа предназначена для ежедневного использования и отличается наименьшим потреблением электроэнергии и воды при сохранении хороших результатов стирки.

[5] **Стандартные программы для оценки класса энергопотребления.**В соответствии с директивой 1061/2010 данные программы являются эквивалентными программам «Стандартная Хлопок 60°C» и «Стандартная Хлопок 40°C». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.

Температура воды на этапе стирки может отличаться от температуры, заявленной для выбранной программы.

Совместимость программных функций

Программа				1)		2)	3)	
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
dB				■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■			■
4)	■	■						■
	■		■			■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■		■
20 мин – 3 кг	■				■			■
Супер Эконом	■		■		■	■		■
	■		■	■	■	■	■ 5)	■

1) Функция выведения пятен недоступна при температуре стирки менее 40°C.

2) В случае выбора функции «Дополнительное полоскание» прибор добавляет несколько дополнительных полосканий. В случае выбора пониженной скорости отжима в ходе программы полоскания прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.

3) При уменьшении продолжительности цикла рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет понижено.

4) Задайте скорость отжима. Удостоверьтесь, что она соответствует типу белья. При выборе параметра «Без отжима» доступен только этап слива.

5) В сочетании с этой программой можно выбрать только продолжительность «Быстрая стирка».

5.1 Сертификат компании Вулмарк



Компания Вулмарк разрешила применять используемую в данной машине программу для стирки шерстяных вещей к изделиям компании Вулмарк, пригодным для машинной стирки, при условии, что стирка соответствующих предметов одежды будет выполняться в соответствии с инструкциями на этикетках к этой одежде и указаниями изготовителя данной стиральной машины M1027

Символ Woolmark является сертификационным товарным знаком в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

6. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ

Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от количества и типа белья, температуры воды и окружающей температуры.

При запуске программы на дисплее отображается продолжительность программы с учетом максимальной загрузки. В ходе этапа стирки продолжительность программы вычисляется автоматически; она может значительно уменьшиться, если загрузка ниже максимальной (например, для программы Хлопок 60°C при максимальной загрузке в 6 продолжительность программы превышает 2 часа, в то время как при фактической загрузке в 1 кг продолжительность программы не превысит одного часа). В то время как прибор вычисляет фактическую продолжительность программы, на дисплее мигает точка.

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)	Остаточная влажность (%) 1)
Хлопок 60°C	6	1,10	56	180	53
Хлопок 40°C	6	0,65	54	150	53
Синтетика 40°C	2.5	0,45	46	105	35
Деликатные ткани, 40°C	2.5	0,55	46	90	35
Шерсть / Ручная стирка 30°C	1	0,35	50	65	30

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)	Остаточная влажность (%) [1]
Стандартные программы для хлопка					
Стандартная хлопок 60°C	6	0,79	47	248	53
Стандартная хлопок 60°C	3	0,58	39	174	53
Стандартная хлопок 40°C	3	0,48	38	169	53

[1] По окончании фазы отжима.

В отключенном состоянии (Вт)	При оставлении во включенном состоянии (Вт)
0,48	0,48
Информация, приведенная в таблице выше, соответствует постановлению еврокомиссии ЕС 1015/2010 о введении в действие директивы 2009/125/ЕС.	

7. РЕЖИМЫ

7.1 Температура

Используйте эту функцию для изменения температуры по умолчанию.

Индикатор **– –** = холодная вода.

На дисплее отобразится текущая температура.

7.2 Отжим

С помощью этой функции можно уменьшить скорость отжима по умолчанию.

На дисплее отобразится индикатор заданной скорости.

Дополнительные функции отжима:
Без отжима

- Используйте эту функцию для пропуска всех фаз отжима.
- Используйте для очень деликатных тканей.
- Для некоторых программ стирки на этапе полоскания используется больший объем воды.
- На дисплее отображается индикатор **– – –**.

Остановка с водой в баке

- Используйте эту функцию для предотвращения образования складок на белье.
- Программа стирки останавливается с водой в барабане. Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье.
- Крышка остается заблокированной. Чтобы разблокировать крышку, необходимо слить воду.
- На дисплее отображается индикатор ⊏⊐.

Для слива воды см. Главу «По окончании программы».

7.3 Выведение пятен

Выбирайте эту функцию для добавления к программе стирки этапа выведения пятен.

Выбирайте эту функцию при стирке белья со стойкими пятнами.

Данная функция увеличивает продолжительность стирки. Эта функция недоступна при температуре стирки менее 40°C.

7.4 Жидкое моющее средство

Нажмите на эту кнопку, чтобы адаптировать цикл стирки к условиям применения жидкого средства для стирки.

Загорится соответствующий индикатор.

7.5 Дополнительное полоскание

С помощью этой функции можно добавить в программу стирки фазу дополнительного полоскания.

Используйте данную функцию в случае аллергии на средства для стирки или если вода в вашем регионе отличается мягкостью.

Загорится соответствующий индикатор.

7.6 Экономия времени

С помощью этой функции можно уменьшить продолжительность программы.

- Одно нажатие на данную кнопку устанавливает режим «Сокращенное время стирки» для белья, которое носили один день.
- Два нажатия на данную кнопку устанавливает режим «Очень быстрая стирка» для белья, которое практически не загрязнено.

Некоторые программы позволяют выбрать только одну из этих двух функций.

7.7 Отсрочка пуска

С помощью этой функции можно отложить запуск программы на срок от 30 минут до 20 часов.

На дисплее отображается соответствующий индикатор.

8. ПАРАМЕТРЫ

8.1 Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы подаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
- при выключении прибора;
- при нажатии на кнопки;
- работа программы завершена;
- в случае неисправности прибора.

Чтобы **включить/отключить** звуковые сигналы, одновременно нажмите и удерживайте и в течение 6 секунд.

При обнаружении неисправности звуковые сигналы будут подаваться даже в случае их отключения.

8.2 Защита от детей

С помощью этой функции можно заблокировать панель управления от детей.

- Чтобы **включить/выключить** эту функцию, одновременно нажмите и удерживайте °C и до тех пор, пока **не загорится/отключится** индикатор .

Можно включить эту функцию:

- После нажатия Пуск/Пауза: селектор программ и функций блокируются.
- До нажатия кнопки Пуск/Пауза: в этом случае прибор будет нельзя запустить.

8.3 Постоянное дополнительное полоскание

С помощью этой функции можно включить постоянное дополнительное полоскание при установке новой программы.

- Чтобы **включить/выключить** эту функцию, одновременно нажмите и удерживайте и до тех пор, пока **не загорится/отключится** индикатор Дополнительное полоскание.

9. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Поместите небольшое количество моющего средства в отсек для этапа стирки.
2. Не загружая в прибор одежды, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопка на максимальной температуре.

Эта процедура удалит из барабана и бака любые загрязнения.

10. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

10.1 Включение прибора

1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. Включите прибор нажатием на кнопку Вкл/Выкл.

Прозвучит короткий звуковой сигнал.

10.2 Загрузка белья

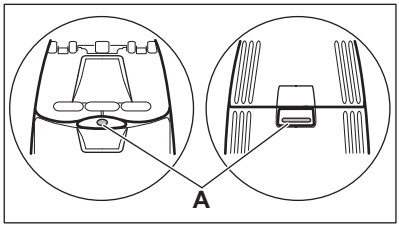
1. Откройте крышку прибора.
2. Нажмите на кнопку **A**.

Автоматически откроется барабан.

3. Поместите белье в барабан по одной вещи за раз.
4. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие.

Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.

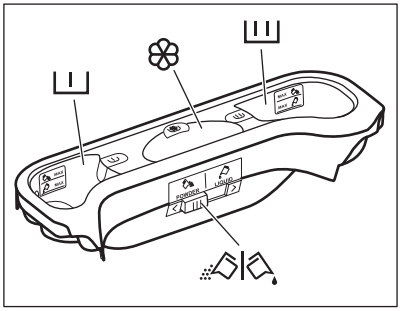
5. Закройте барабан и крышку.



ОСТОРОЖНО!
Перед тем, как закрыть крышку прибора, убедитесь, что барабан закрыт как следует.

10.3 Добавление средства для стирки и добавок

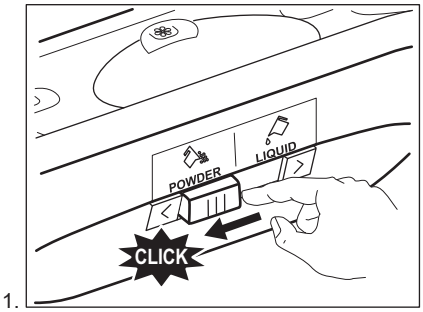
Отмерьте количество средства для стирки и кондиционера для ткани.



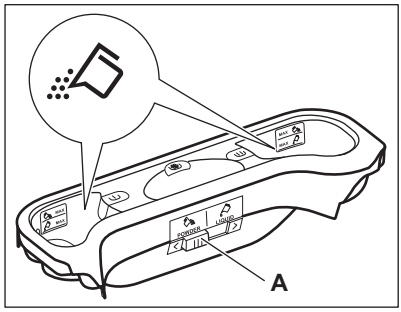
10.4 Отделения дозатора моющих средств

I	Отсек средства для стирки, используемого на этапе предварительной стирки. Отметки «МАКС» указывают на максимально допустимые уровни средства для стирки (порошкового или жидкого).
II	Отсек средства для стирки, используемого на этапе стирки. Отметки «МАКС» указывают на максимально допустимые уровни средства для стирки (порошкового или жидкого).
	Отсек для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания). Отметка M указывает на максимальный уровень жидких добавок.
	Заслонка для порошкового или жидкого средства для стирки.

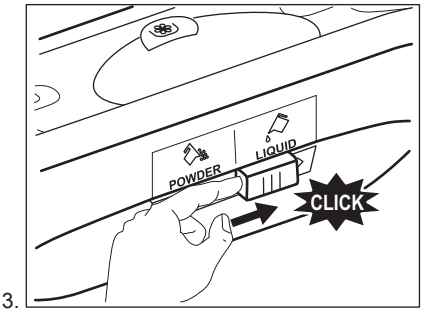
10.5 Жидкое или порошковое средство для стирки.



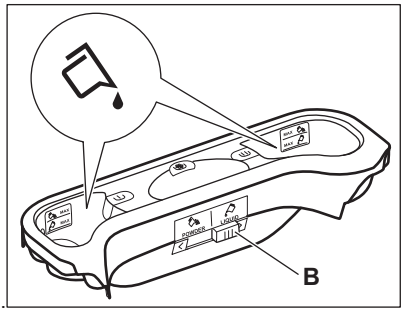
1.



2.



3.



4.

- Положение **A** для стирального порошка (заводская настройка).
- Положение **B** для жидкого средства для стирки.

При использовании жидкого средства для стирки:
- Не используйте гелеобразные или густые жидкие средства для стирки.
- Не превышайте максимальный уровень жидкого средства для стирки.

10.6 Выбор программы

1. Выберите программу, повернув селектор программ:
   - При этом загорится индикатор соответствующей программы.
   - Мигает индикатор Пуск/Пауза.
   - Дисплей используется для отображения следующих сведений: температура по умолчанию, скорость отжима, индикаторы этапов программы и продолжительность программы.
2. В случае необходимости измените температуру, скорость отжима, продолжительность цикла или включите доступные функции. При включении функции загорается ее индикатор.

При ошибочной установке на дисплее отобразится сообщение **Err** (Ошибка).

10.7 Запуск программы без отсрочки пуска

Нажмите на кнопку Пуск/Пауза для запуска программы.
Соответствующий индикатор перестанет мигать и загорится постоянным светом.
На дисплее замигает индикатор текущего этапа.
Начнется выполнение программы; крышка будет заблокирована. На дисплее отобразится индикатор .

В ходе набора прибором воды на короткое время может включиться сливной насос.

10.8 Поведение прибора

Примерно через 15 минут после запуска программы:
- Прибор автоматически регулирует время цикла в зависимости от типа загруженного белья для обеспечения максимального качества стирки в течение минимального периода времени.
- На дисплее отображается новое заданное значение времени.

10.9 Запуск программы с отсрочкой пуска

1. Нажимайте на кнопку Отсрочка пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов отсрочки.

Загорится соответствующий индикатор.

2. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Прибор начнет выполнение обратного отсчета времени, оставшегося до пуска.
После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.

Перед нажатием на кнопку Пуск/Пауза, запускающей прибор, можно отменить или изменить время отсрочки пуска.

10.10 Отмена отсрочки пуска

Для отмены отсрочки пуска:

1. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза, чтобы перевести прибор в режим паузы.

Замигает соответствующий индикатор.

2. Нажимайте на кнопку Отсрочка пуска, пока на дисплее не появится .
3. Вновь нажмите на кнопку Пуск/Пауза для немедленного запуска программы.

10.11 Прерывание программы и изменение какой-либо функции

Допускается изменение только ограниченного ряда функций до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Замигает соответствующий индикатор.

2. Измените выбранную ранее функцию.
3. Снова нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Выполнение программы будет продолжено.

10.12 Отмена программы

1. Для отмены программы и выключения прибора нажмите на кнопку Вкл/Выкл.
2. Для включения прибора снова нажмите на кнопку Вкл/Выкл.

Теперь можно выбрать новую программу стирки.

Перед запуском новой программы прибор производит слив воды. Убедитесь, что средство для стирки все еще находится в дозаторе моющих средств; в противном случае добавьте средство для стирки.

10.13 Открывание дверцы в ходе выполнения программы

ОСТОРОЖНО!
Если значение температуры или уровень воды в барабане слишком высок, индикация блокировки дверцы не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть.

Для открывания дверцы выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку Вкл/Выкл на несколько секунд, чтобы отключить прибор.
2. Подождите несколько минут, а затем осторожно откройте дверцу.
3. Закройте дверцу прибора.
4. Включите прибор и снова задайте программу.

10.14 Открывание дверцы при работе функции отсрочки пуска

Во время выполнения программы дверца остается заблокированной. Чтобы открыть дверцу прибора:

1. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Индикация блокировки дверцы пропадет с дисплея.

2. Откройте дверцу прибора.
3. Закройте дверцу и нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Продолжится выполнение функции отсрочки пуска.

10.15 Окончание цикла

После завершения работы программы прибор автоматически останавливается. Выдается звуковой сигнал (если он включен).

Индикация блокировки крышки пропадает с дисплея; высвечивается .

Индикатор кнопки Пуск/Пауза гаснет.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку Вкл/Выкл.

Через пять минут после окончания программы стирки функция энергопотребления автоматически выключит прибор.

При повторном включении прибора на дисплее отображается последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки поверните селектор программ.

2. Выньте белье из прибора.
3. Убедитесь, что барабан пуст.
4. Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
5. Закройте водопроводный вентиль.

10.16 Слив воды после завершения цикла

Программа стирки завершена, но в барабане осталась вода.:

Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье.

Включен индикатор блокировки крышки. Крышка остается заблокированной.

Чтобы открыть крышку, необходимо слить воду.

1. При необходимости понизьте скорость отжима.
2. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Прибор произведет слив воды и отжим.

3. По окончании программы индикатор блокировки дверцы погаснет, дверцу можно будет открыть.
4. Нажмите и удерживайте Вкл/Выкл в течение нескольких секунд для выключения прибора.

Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

10.17 Функция АВТОМАТИЧЕСКИЙ переход в режим ожидания

Функция АВТОМАТИЧЕСКИЙ переход в режим ожидания автоматически выключает прибор для снижения потребления электроэнергии, если:

- Прибор не используется в течение пяти минут после нажатия на кнопку Пуск/Пауза.
  Нажмите на кнопку Вкл/Выкл, чтобы включить прибор вновь.
- Спустя пять минут после окончания программы стирки.
  Нажмите на кнопку Вкл/Выкл, чтобы включить прибор вновь.
  На дисплее отображается конец последней заданной программы.
  Для выбора новой программы стирки поверните селектор программ.

11. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ВНИМАНИЕ!
См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

11.1 Загрузка белья

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут обесцвечиваться при первой стирке. Рекомендуется стирать их отдельно при первой стирке.
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.

- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте в приборе белье с необработанными краями или с разрезами. Помещайте небольшие вещи и деликатные вещи (например, бюстгальтеры с косточками, ремни, колготки и т.д.) в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима возможен дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

11.2 Стойкие пятна

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами.

Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор.

В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

11.3 Средства для стирки и добавки

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин:
  - стиральные порошки для всех типов тканей,
  - стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти,
  - жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика (поставляемого производителем средства для стирки).

11.4 Рекомендации по экологичному использованию

- при стирке белья обычной загрязненности выбирайте программу стирки, не включающую цикл предварительной стирки;
- всегда запускайте программу стирки при максимальной загрузке белья;
- при необходимости используйте пятновыводитель и выбирайте программу с более низкой температурой стирки;
- для того, чтобы правильно выбрать нужное количество средства для стирки, узнайте, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети.

11.5 Жесткость воды

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Используйте нужное количество смягчителя воды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

12. УХОД И ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!
См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

12.1 Очистка наружных поверхностей

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.

ОСТОРОЖНО!
Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

12.2 Удаление накипи

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды.

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

Для удаления частиц ржавчины используйте только специальные средства для стиральной машины. Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

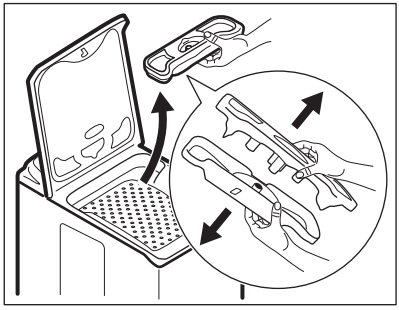
12.3 «Профилактическая стирка»

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно проводите профилактическую стирку. Для этого:

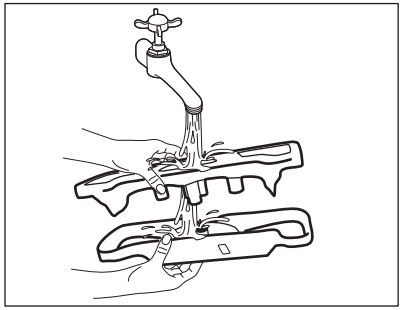
- Выньте белье из барабана.
- Выберите программу стирки хлопка с максимальной температурой с небольшим количеством моющего средства.

12.4 Очистка дозатора моющего средства

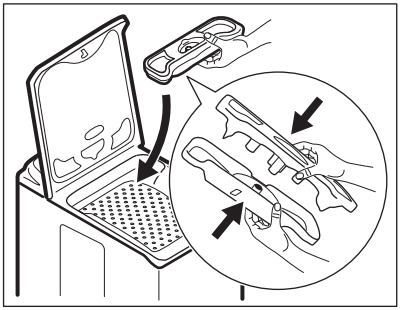
1.



2.



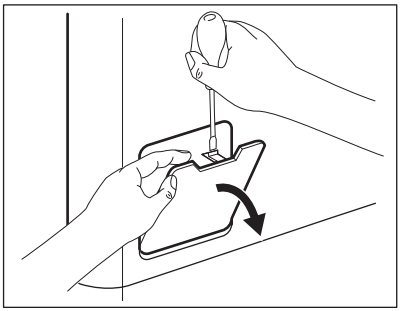
3.



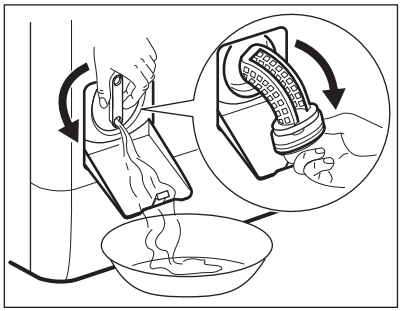
12.5 Чистка фильтра сливного насоса

ВНИМАНИЕ!
Не производите очистку сливного фильтра, если в приборе находится горячая вода.

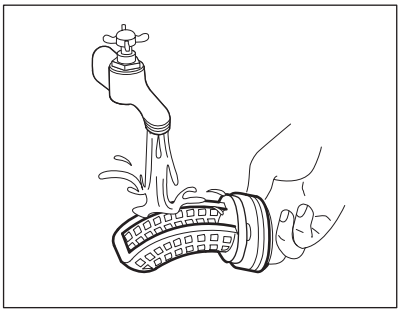
1.



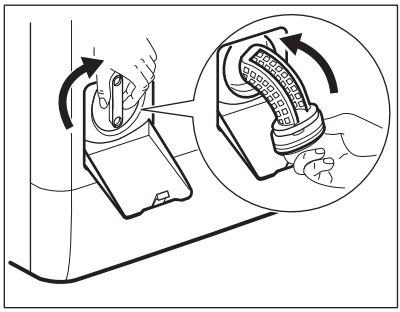
2.



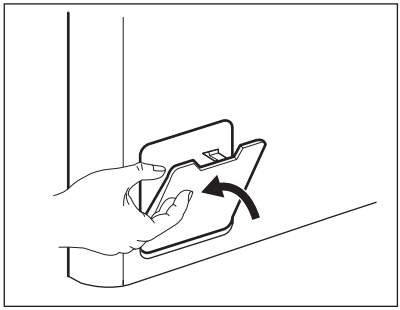
3.



4.

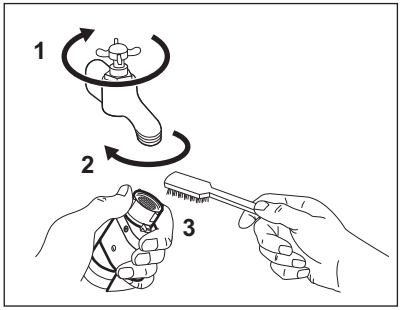


5.

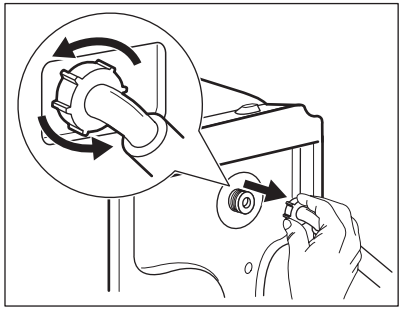


12.6 Очистка наливного шланга и фильтра клапана

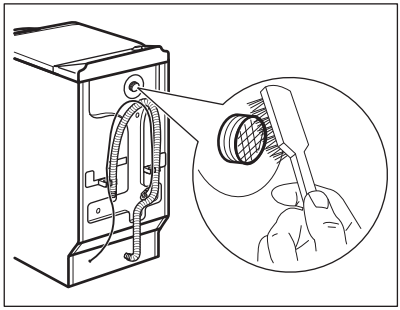
1.



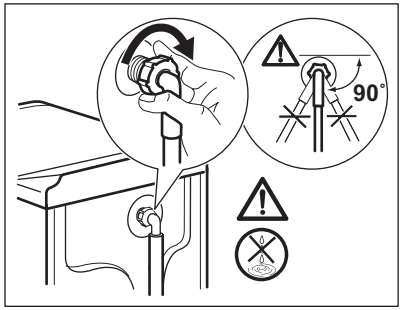
2.



3.



4.



12.7 Экстренный слив

В результате неисправности прибор может быть не в состоянии произвести слив воды.

В этом случае выполните действия с (1) по (5), описанные в Главе «Очистка сливного фильтра». При необходимости очистите насос.

12.8 Меры против замерзания

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
4. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды
5. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.

ВНИМАНИЕ!
Перед тем, как вновь использовать прибор, убедитесь, что температура превышает 0°C. Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный воздействием низких температур.

13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВНИМАНИЕ!
См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

13.1 Введение

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. Таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В случае ряда проблем прибором могут выдаваться звуковые сигналы, а на дисплее - высвечиваться коды ошибок:

- E10 - В прибор не поступает как следует вода.
- E20 - Прибор не сливает воду.
- E40 - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует. Пожалуйста, проверьте дверцу!
- EH0 - Нестабильная работа электросети. Дождитесь стабилизации электросети.
- EF0 - Сработала система защиты от перелива. Отключите прибор и закройте кран подачи воды. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ!
Перед выполнением проверки выключите прибор.

13.2 Возможные неисправности

Неисправность	Возможное решение
Программа не запускается.	Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.
	Убедитесь, что крышка прибора закрыта.
	Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.
	Убедитесь, что кнопка «Пуск/Пауза» была нажата.
	Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените отсрочку или дождитесь окончания обратного отсчета.
	Отключите функцию «Защита от детей», если она включена.

Неисправность	Возможное решение
В прибор не поступает как следует вода.	Убедитесь, что водопроводный кран открыт.
	Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.
	Убедитесь, что фильтр наливного шланга и фильтр клапана не засорены. См. Главу «Уход и очистка».
	Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
	Убедитесь, что наливной шланг подключен правильно.
Прибор не набирает воду и тут же производит ее слив.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении. Возможно, шланг расположен слишком низко.
Прибор не сливает воду.	Убедитесь, что сливная труба не засорена.
	Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
	Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. Очистите фильтр в случае необходимости. См. Главу «Уход и очистка».
	Убедитесь, что сливной шланг подключен правильно.
	Выберите программу слива, если выбрана программа без использования слива.
	Если использовалась функция, в результате работы которой по окончании остается вода в баке, воспользуйтесь программой «Слив».
Отжим не используется или цикл стирки длится дольше, чем обычно.	Задайте программу отжима.
	Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. Очистите фильтр в случае необходимости. См. Главу «Уход и очистка».
	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима. Эта проблема может быть вызвана отсутствием равновесия.
Вода на полу.	Убедитесь, что соединения шлангов герметичны, а утечки воды отсутствуют.

Неисправность	Возможное решение
	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Убедитесь, что используется подходящее моющее средство в необходимом количестве.
Невозможно открыть крышку прибора.	Убедитесь, что программа стирки завершена.
	Если в барабане осталась вода, выберите программу с использованием слива или отжима.
Прибор издает необычный шум.	Убедитесь, что прибор как следует выровнен. См. раздел «Установка».
	Убедитесь, что упаковка и/или транспортировочные болты удалены. См. раздел «Установка».
	Добавьте в барабан еще белья. Возможно, нагрузка недостаточна велика.
Цикл заканчивается быстрее, чем указано на дисплее.	Прибор может изменить время стирки сообразно конкретной загрузке белья. См. Главу «Показатели потребления».
Цикл требует больше времени, чем указано на дисплее.	Несбалансированная загрузка белья увеличивает продолжительность работы. Такое поведение прибора является нормой.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой используйте специальные средства для удаления стойких пятен.
	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Уменьшите объем загрузки.
Не удается выбрать какой-либо режим.	Убедитесь, что Вы нажимаете только на требуемую сенсорную кнопку/кнопки.

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.
Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок. Выключите и включите прибор. В случае повторного возникновения неисправности, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Расстояние	Ширина/Высота/ Глубина/Общая глубина	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм

Подключение к электросети	Напряжение Общая мощность Предохранитель Частота	230 В 2200 Вт 10 A 50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум Максимум	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Подключение воды 1)		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	6 кг
Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

15. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♺ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом 🗑. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Класс энергопотребления: : A+++

Электролюкс Хоум Продактс Франс - Ардам

5 Рю Жан Жак Руссо, F-08500 Рёвэн

Франция

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ....54
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ....55
3. ОПИС ВИРОБУ....57
4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ....57
5. ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ ПРАННЯ....59
6. ПОКАЗНИКИ СПОЖИВАННЯ....63
7. ФУНКЦІЇ....64
8. НАЛАШТУВАННЯ....65
9. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ....65
10. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ....65
11. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ....69
12. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА....71
13. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ....74
14. ТЕХНІЧНІ ДАНІ....77

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.registeraeg.com



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.
При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію: модель, номер виробу, серійний номер.
Її можна знайти на табличці з технічними даними.

⚠ Увага! Важлива інформація з техніки безпеки

ℹ Загальна інформація й рекомендації

Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Може змінитися без оповіщення.

1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення чи експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від восьми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей і домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.

1.2 Загальні правила безпеки

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Дотримуйтесь максимального обсягу завантаження 6 кг (див. розділ «Таблиця програм»).
- Мінімальний робочий тиск води має становити 0,5 бар (0,05 МПа), а максимальний — 8 бар (0,8 МПа).
- Килим не повинен закривати вентиляційні отвори в основі приладу (за наявності).
- Прилад слід підключати до водопроводу за допомогою нових наборів шлангів, що

постачаються. Повторно використовувати старі набори шлангів не можна.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник або його авторизований сервісний центр чи інша кваліфікована особа має замінити його. Робити це самостійно небезпечно.
- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.
- Очищуйте прилад м'якою вологою тканиною. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 Установка

- Перед встановленням приладу потрібно видалити всі транспортувальні болти і пакувальні матеріали.
- Збережіть транспортувальні болти. Коли ви знову переміщуватимете прилад, необхідно буде заблокувати барабан.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0 °C або де він може бути під впливом атмосферних явищ.
- Переконайтеся, що підлога, на якій буде встановлено прилад, є рівною, міцною, чистою і термостійкою.
- Не встановлюйте прилад у місцях, де не можна повністю відкрити дверцята приладу.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати між приладом і підлогою.
- Відрегулюйте ніжки для забезпечення необхідної відстані між приладом та килимом.

2.2 Підключення до електромережі

- Прилад повинен бути заземленим.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Будьте обережні, аби не пошкодити штепсельну вилку та кабель. Якщо кабель живлення потребує заміни, звертайтеся до нашого авторизованого сервісного центру.
- Вставляйте штепсельну вилку у розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтесь, що після установки

є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.
- Лише для Великобританії й Ірландії. Прилад має електричну вилку 13 A. Необхідно замінити запобіжник в електричній вилці, щоб використовувати запобіжник 13 A ASTA (BS 1362).
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

2.3 Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити водяні шланги.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, які впродовж тривалого часу не використовувалися, зачекайте, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом переконайтеся у відсутності протікання.

2.4 Користування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Існує ризик отримання травм, ураження електричним струмом, пожежі, опіків або пошкодження приладу.

- Цей прилад призначено лише для домашнього використання.
- Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд із ним або на нього.
- Подбайте про те, щоб у білизні не залишалося металевих предметів.
- Не підставляйте під прилад ємність для збору води в разі можливого протікання. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру за інформацією про приладдя, яке дозволяється використовувати.

2.5 Утилізація

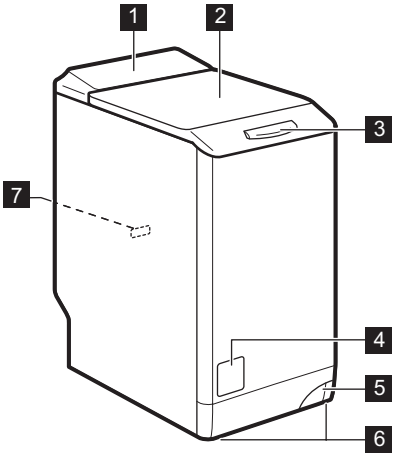
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Існує небезпека задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть замок із дверцят, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

3. ОПИС ВИРОБУ

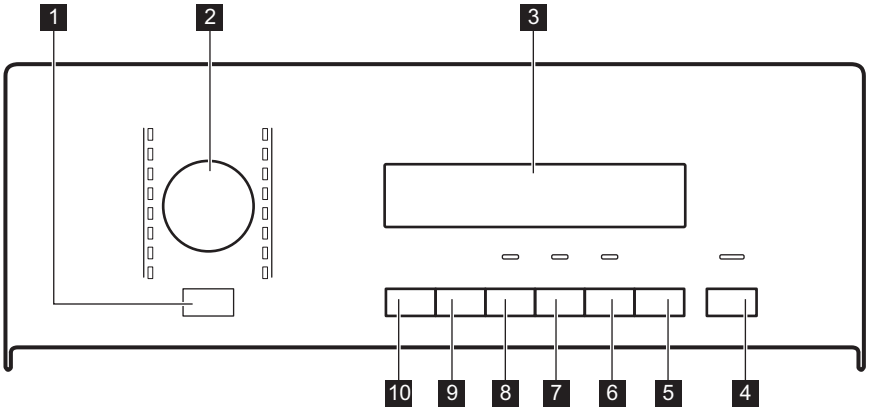
3.1 Огляд приладу



1 Панель керування
2 Кришка
3 Ручка кришки
4 Фільтр зливного насоса
5 Важіль для переміщення приладу
6 Ніжки для вирівнювання приладу
7 Табличка з технічними даними

4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

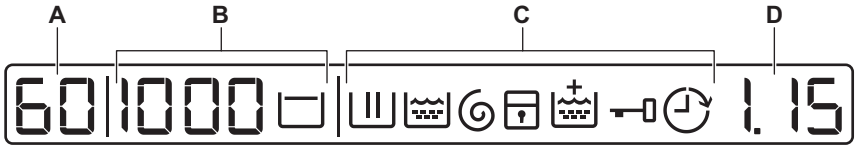
4.1 Опис панелі керування



1 Кнопка увімкнення/вимкнення ⏻
2 Перемикач програм
3 Дисплей
4 Кнопка «Пуск/Пауза» ▷‖

5 Кнопка відкладеного запуску
6 Кнопка «Економія часу»
7 Кнопка «Рідкий миючий засіб»
8 Кнопка «Плямовиведення»
9 Кнопка зменшення швидкості віджимання
10 Кнопка температури °C

4.2 Дисплей



A	Область температури:	
	88	Індикатор температури
	– –	Індикатор холодної води.

B	Область віджимання:	
	1888	Індикатор швидкості віджимання
	– – –	Немає індикатора віджимання[1)]
		Індикатор полоскання без зливу

1) Доступний лише для програми «Віджимання/Злив».

C	Індикатори дисплея:	
		Фаза прання
		Фаза полоскання
		Фаза віджимання
		Захист від доступу дітей
		Додаткове полоскання
		Кришка заблокована
		Відкладений пуск

D	Зона часу:	
	1.25	Тривалість виконання програми
	2h	Відкладений пуск
	E20	Коди аварійних сигналів
	Err	Повідомлення про помилку
	0	Програма завершилася

5. ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ ПРАННЯ

Програма **Діапазон температур**	**Максимальне завантаження** **Максимальна швидкість віджимання**	**Опис програми** **(Тип завантаження та рівень забруднення)**
Програми прання		
Бавовна 95°C — холодне прання	6 кг 1200 об/хв	**Білі й кольорові бавовняні речі**. Середнє або незначне забруднення.
Бавовна + Попереднє прання 95°C — холодне прання	6 кг 1200 об/хв	**Білі й кольорові бавовняні речі**. Значне та середнє забруднення.
dB Дуже тихо 95°C — холодне прання	6 кг	**Білі й кольорові речі з бавовни.** Середнє або незначне забруднення. Програма виключає всі фази віджимання, щоб виконати безшумний цикл. Цикл зупиняється, коли є вода всередині.
Синтетика 60°C — холодне прання	2.5 кг 1200 об/хв	**Вироби із синтетичних або змішаних тканин**. Середнє забруднення.

Програма Діапазон температур	Максимальне завантаження Максимальна швидкість віджимання	Опис програми (Тип завантаження та рівень забруднення)
 Синтетика + попереднє прання 60°C — холодне прання	2.5 кг 1200 об/хв	**Вироби із синтетичних або змішаних тканин**. Значне та середнє забруднення.
 Полегшене прасування 60°C — холодне прання	1 кг 1000 об/хв	**Синтетичні речі, які потребують обережного прання**. Середнє або незначне забруднення. Щоб зменшити зморшки на білизні, цей цикл регулює температуру води та виконує обережне прання та віджимання. Прилад виконує додаткові цикли полоскання.
 Делікатні тканини 40°C — холодне прання	2.5 кг 1200 об/хв	**Вироби з делікатних тканин, наприклад, акрилу, віскози чи поліестеру**. Середнє забруднення.
 Вовна/Ручне прання 40°C — холодне прання	1 кг 1200 об/хв	**Вовна, призначена для прання у пральних машинах, вовна, призначена для прання вручну, і делікатні тканини** з позначкою «прання вручну».[1)]
 Віджимання/злив	6 кг 1200 об/хв	Віджимання білизни й зливання води з барабана. **Усі тканини**.
 Ополіскування	6 кг 1200 об/хв	Полоскання та віджимання білизни. **Усі тканини**.
 Занавіски 40°C — холодне прання	2.5 кг 800 об/хв	Спеціальна програма для прання **занавісок**. Автоматично додається фаза попереднього прання. [3)]
 Джинсові речі 60°C — холодне прання	3 кг 1200 об/хв	**Вироби з джинсових або трикотажних тканин**. Також для речей темних кольорів.

Програма Діапазон температур	Максимальне завантаження Максимальна швидкість віджимання	Опис програми (Тип завантаження та рівень забруднення)
Швидке інтенсивне прання 60°C – 40°C	5 кг 1200 об/хв	**Програма швидкого прання для білих/ кольорових бавовняних виробів і виробів зі змішаних тканин** із незначним забрудненням.
20 хв. – 3 кг 40°C – 30°C	3 кг 800 об/хв	**Вироби з бавовняних і синтетичних тканин із низьким ступенем забруднення** або один раз вдягнені вироби.
Супер ЕКО Холодне прання	3 кг 800 об/хв	**Змішані тканини** (речі з бавовни та синтетики).[4)]
[5)] Бавовна Еко 60°C – 40°C	6 кг 1200 об/хв	**Біла й нелинюча бавовна**. Середнє забруднення. Енергоспоживання зменшується, а час виконання програми прання збільшується.

[1)] Під час цього циклу барабан обертається повільно, щоб забезпечити обережне прання. Може здаватися, що барабан не обертається або не обертається належним чином. Зверніть увагу, що це нормально для приладу.

[2)] Встановіть швидкість віджимання. Переконайтеся, що вона відповідає типу білизни. Якщо встановлено функцію «Без віджимання», доступна лише фаза зливу.

[3)] Не використовуйте миючий засіб для фази попереднього прання, ополіскуйте лише водою.

[4)] Ця програма призначена для щоденного використання та характеризується найменшим споживанням електроенергії та води, забезпечуючи прийнятні результати прання.

[5)] **Стандартні програми для споживчої цінності «Energy Label».** Згідно з положенням 1061/2010, ці програми є, відповідно, «Стандартна програма для бавовни 60 °C» і «Стандартна програма для бавовни 40 °C». Це найбільш ефективні програми з огляду на споживання електроенергії та води для прання бавовняних виробів із середнім ступенем забруднення.

Температура води під час фази прання може відрізнятися від температури, заявленої для обраної програми.

Сумісність функцій програм

Програма				1)		2)	3)	
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
dB				■	■	■	■	■

Програма				1)		2)	3)	
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■			■
4)	■	■						■
	■		■			■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■		■
20 хв. – 3 кг	■				■			■
Супер ЕКО	■		■		■	■		■
	■		■	■	■	■	■ 5)	■

1) Функція «Виведення плям» не може застосовуватися при температурах нижче 40°C.

2) Якщо вибрано функцію «Додаткове полоскання», прилад виконує додаткові цикли полоскання. В програмі полоскання, якщо задано низьку швидкість віджимання, прилад обережно полоще білизну та виконує короткий цикл віджимання.

3) У разі вибору меншої тривалості рекомендуємо зменшити завантаження. Прилад можна завантажити повністю, однак результати прання будуть гіршими.

4) Встановіть швидкість віджимання. Переконайтеся, що вона відповідає типу білизни. Якщо встановлено функцію «Без віджимання», доступна лише фаза зливу.

5) Для цієї програми можна задати лише надшвидку тривалість.

5.1 Сертифікат Woolmark



Цикл прання вовни в цій машині був схвалений компанією Woolmark Company для прання виробів Woolmark, за умови що одяг перуть згідно з інструкціями на етикетці, а також із інструкціями, що їх надає виробник машини. M1027

У Великобританії, Ірландії, Гонконгу та Індії символ Woolmark є товарним знаком.

6. ПОКАЗНИКИ СПОЖИВАННЯ

Дані в цій таблиці є приблизними. Фактичні значення залежать від різних факторів, як-от: кількість і тип білизни, вода й температура навколишнього середовища.

Коли програма розпочинається, на дисплеї відображається її тривалість за умови максимального завантаження. У процесі прання тривалість програми розраховується автоматично й може бути суттєво скорочена, якщо вага завантаженої білизни менша максимально допустимої (наприклад, «Бавовна 60 °C»: максимальне завантаження 6 кг, тривалість програми перевищує 2 години; якщо реальне завантаження 1 кг, тривалість програми стає менше 1 години). Під час розрахунку реальної тривалості програми на дисплеї приладу блимає крапка.

Програми	Завантаження (кг)	Споживання електроенергії (кВт-год)	Споживання води (л)	Приблизна тривалість програми (хв)	Залишкова вологість (%) 1)
Бавовна 60 °C	6	1,10	56	180	53
Бавовна 40 °C	6	0,65	54	150	53
Синтетика 40 °C	2.5	0,45	46	105	35
Делікатні тканини 40 °C	2.5	0,55	46	90	35
Вовна/ручне прання 30°C	1	0,35	50	65	30
Стандартні програми для бавовни					
Стандартна бавовна (60 °C)	6	0,79	47	248	53
Стандартна бавовна (60 °C)	3	0,58	39	174	53
Стандартна бавовна (40 °C)	3	0,48	38	169	53

1) Наприкінці фази віджимання.

Режим «Вимк.» (Вт)	Режим «Залиш. увімк.» (Вт)
0,48	0,48

Інформація, наведена в таблиці вище, відповідає положенню Європейської комісії 1015/2010, що впроваджує директиву 2009/125/ЕС.

7. ФУНКЦІЇ

7.1 Температура

Оберіть цю функцію, щоб змінити температуру, встановлену за промовчанням.

Індикатор – – = холодна вода.

На дисплеї відображається встановлена температура.

7.2 Віджимання

Ця функція дозволяє зменшити швидкість віджимання за промовчанням.

На дисплеї відображається індикатор встановленої швидкості.

Додаткові функції віджимання:
Без віджимання

- Встановіть цю функцію, щоб видалити всі фази віджимання.
- Встановіть її для дуже делікатних тканин.
- У деяких програмах під час фази полоскання використовується більше води.
- На екрані відображається індикатор – – –.

Полоскання без зливу

- Встановіть цю функцію, щоб запобігти зминанню білизни.
- Після завершення програми вода залишається в барабані. Барабан регулярно обертається, щоб запобігти зминанню білизни.
- Кришка залишається заблокованою. Щоб розблокувати кришку, необхідно злити воду.
- На екрані відображається індикатор .

Інструкції щодо зливання води див. у розділі «Після завершення програми».

7.3 Виведення плям

Виберіть цю функцію, щоб додати до програми фазу виведення плям.

Використовуйте цю функцію для білизни із стійкими плямами.

Ця функція збільшує тривалість програми. Ця функція не може застосовуватися при температурах нижче 40 °C.

7.4 Рідкий миючий засіб

Натисніть цю кнопку, щоб виконати прання з використанням рідкого миючого засобу.

Засвітиться відповідний індикатор.

7.5 Додаткове полоскання

За допомогою цієї функції можна додати до програми прання додаткове полоскання.

Використовуйте цю функцію для прання речей людей, що мають алергію на миючі засоби, або в місцевостях з м'якою водою.

Засвітиться відповідний індикатор.

7.6 Економія часу

За допомогою цієї функції можна скоротити тривалість програми.

- Натисніть цю кнопку один раз для встановлення «Скороченої тривалості» для речей, які одягали один раз.
- Натисніть цю кнопку двічі, щоб встановити «Надзвичайно швидко», для прання майже незабруднених речей.

Деякі програми приймають лише одну з цих двох функцій.

7.7 Відкладений запуск

За допомогою цієї функції ви можете відкласти запуск програми на період від 30 хвилин до 20 годин.

На дисплеї відображається відповідний індикатор.

8. НАЛАШТУВАННЯ

8.1 Звукові сигнали

Звукові сигнали лунають у таких випадках:

- Увімкненні приладу.
- Вимкненні приладу.
- Натисненні кнопок.
- Програму завершено.
- У приладі виникли несправності.

Для **деактивації/активації** звукових сигналів одночасно натисніть і утримуйте і протягом 6 секунд.

Якщо звукові сигнали деактивовано, вони будуть вмикатися лише в разі виникнення несправностей.

8.2 Захист від дітей

Ця функція не дозволяє дітям гратись з панеллю керування.

- Щоб **активувати/деактивувати** цю функцію, натисніть °C і одночасно, доки індикатор **не засвітиться/згасне**.

Цю функцію можна активувати.

- Після натиснення на Пуск/пауза: функції перемикача програм заблоковані.
- Перед натисненням на Пуск/пауза: прилад не можна ввімкнути.

8.3 Постійна функція додаткового полоскання

Завдяки цій функції, функція додаткового полоскання буде постійно увімкнена при встановленні нової програми.

- Щоб **активувати/деактивувати** цю функцію, натисніть та одночасно, доки індикатор Додаткове полоскання **не засвітиться/згасне**.

9. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Додайте невелику кількість миючого засобу у відділення для фази прання.
2. Встановіть та запустіть програму для прання бавовни при найвищій температурі без білизни.

Це видалить весь можливий бруд з барабана та бака.

10. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

10.1 Увімкнення приладу

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Вставте вилку в розетку.
3. Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб увімкнути прилад.

Лунає коротка мелодія.

10.2 Завантаження білизни

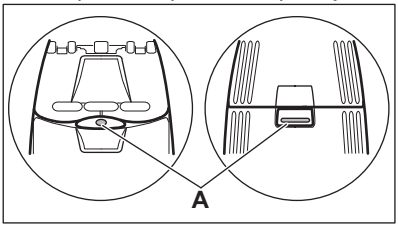
1. Відкрийте кришку приладу.
2. Натисніть кнопку **A**.

Барабан відкривається автоматично.

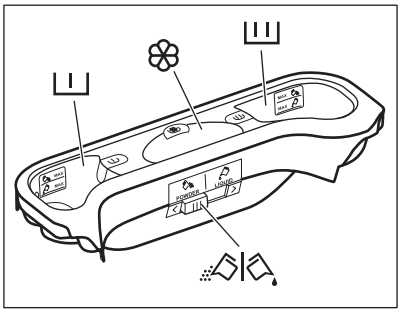
3. Одна за одною завантажте речі в барабан.
4. Струшуйте речі, перш ніж класти їх у прилад.

Переконайтеся, що в барабан не завантажено надто багато білизни.

5. Закрийте барабан та кришку.



ОБЕРЕЖНО!
Перш ніж закрити кришку приладу, переконайтесь, що барабан закрито правильно.



10.3 Використання миючих засобів та добавок

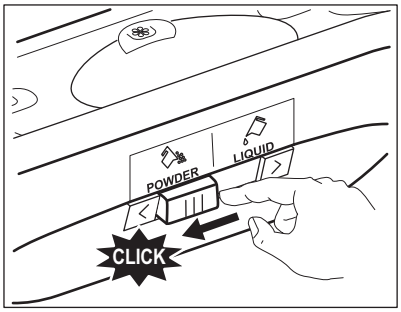
Відмірте необхідну кількість миючого засобу і кондиціонера для тканин.

10.4 Відділення для прального порошку

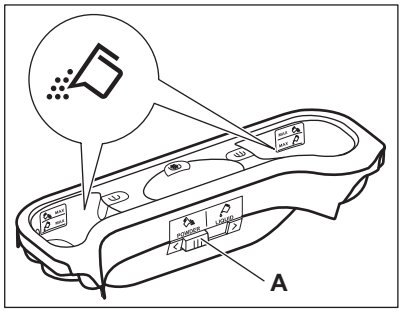
	Відділення для прального порошку у фазі попереднього прання. MAX – максимальний рівень засобу для прання (рідкого чи порошкового).
	Відділення для прального порошку у фазі прання. MAX – максимальний рівень засобу для прання (рідкого чи порошкового).
	Відділення для рідких добавок (пом'якшувач, крохмаль). M – максимальний рівень, до якого можна наливати рідкі добавки.
	Клапан для порошкового чи рідкого засобу для прання.

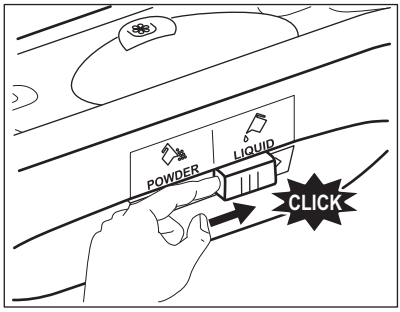
10.5 Рідкий або порошковий миючий засіб

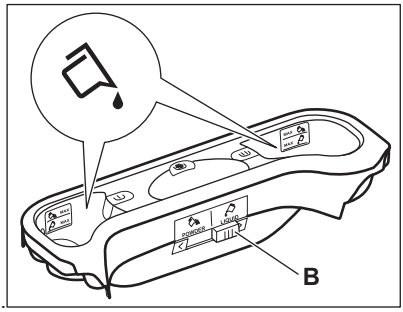
1.



2.



3. 

4. 

- Положення **A** для порошкового миючого засобу (заводська настройка).
- Положення **B** для рідкого миючого засобу.

Коли використовується рідкий миючий засіб:
- не користуйтеся гелевими чи густими рідкими миючими засобами;
- не наливайте рідину вище максимальної позначки.

10.6 Встановлення програми

1. Поверніть перемикач програм і встановіть програму:
   - Засвітиться відповідний індикатор програми.
   - Індикатор Пуск/пауза блимає.
   - На дисплеї відображається така інформація: температура за промовчанням, швидкість віджимання, індикатори фаз програми і тривалість програми.
2. У разі потреби змініть температуру, швидкість віджимання, тривалість циклу або додайте доступні функції. Після ввімкнення функції почне світитися її індикатор.

Якщо якесь налаштування буде виконано неправильно, на дисплеї відобразиться повідомлення **Err**.

10.7 Запуск програми без відкладеного запуску

Натисніть кнопку Пуск/пауза, щоб розпочати виконання програми. Відповідний індикатор припинить блимати і почне світитися постійно. Індикатор фази операції починає блимати на дисплеї.

Програма запускається, і кришка блокується. На дисплеї відображається індикатор .

Протягом короткого часу, поки прилад наповнюється водою, може працювати зливний насос.

10.8 Поведінка приладу

Приблизно через 15 хвилин після запуску програми:
- Прилад автоматично обчислює тривалість циклу з урахуванням завантаженої білизни, забезпечуючи відмінний результат прання за мінімальний час.
- На дисплеї відображається новий час.

10.9 Запуск програми з функцією відкладеного запуску

1. Натисніть кнопку Відкладений запуск кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться кількість хвилин або годин затримки.

Засвітиться відповідний індикатор.

2. Натисніть кнопку Пуск/пауза.

Прилад розпочинає зворотний відлік часу до відкладеного пуску.
Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма.



До запуску приладу шляхом натиснення кнопки Пуск/пауза встановлений відкладений запуск можна скасувати або змінити.

10.10 Скасування відкладеного пуску

Скасування відкладеного запуску.

1. Натисніть кнопку Пуск/пауза, щоб перевести прилад у режим паузи.

Заблимає відповідний індикатор.

2. Натисніть кнопку Відкладений запуск кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться 0.
3. Натисніть кнопку Пуск/пауза знову, щоб одразу запустити програму.

10.11 Переривання програми і зміна функції

Можна змінювати лише деякі функції, перш ніж вони почнуть виконуватись.

1. Натисніть кнопку Пуск/пауза.

Заблимає відповідний індикатор.

2. Змініть встановлену функцію.
3. Натисніть кнопку Пуск/пауза ще раз.

Виконання програми продовжиться.

10.12 Скасування програми

1. Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб скасувати програму та вимкнути прилад.
2. Натисніть ще раз кнопку Увімк./Вимк., щоб увімкнути прилад.

Тепер можна встановити нову програму прання.



Перш ніж запускати нову програму, прилад зливає воду. Переконайтеся, що миючий засіб наявний у відповідному відділенні. Якщо потрібно, додайте миючий засіб.

10.13 Відкривання дверцят під час роботи програми



ОБЕРЕЖНО!
Якщо температура та рівень води в барабані занадто високі, індикатор блокування дверцят продовжує горіти, і дверцята відчинити не можна.

Щоб відкрити дверцята, дійте наступним чином:

1. Натисніть кнопку Увімк./Вимк. та утримуйте її кілька секунд, щоб вимкнути прилад.
2. Зачекайте кілька хвилин, потім обережно відкрийте дверцята приладу.
3. Закрийте дверцята приладу.
4. Увімкніть прилад і виберіть програму знову.

10.14 Відкриття дверцят, коли активовано відкладений запуск

Коли активовано відкладений запуск, дверцята приладу заблоковані.
Щоб відкрити дверцята приладу:

1. Натисніть кнопку Пуск/пауза.

На дисплеї згасає індикатор блокування дверцят.

2. Відчиніть дверцята приладу.
3. Закрийте дверцята та натисніть кнопку Пуск/пауза.

Функція відкладеного запуску знову запускається.

10.15 Завершення циклу

Після завершення програми прилад автоматично зупиняється. Лунає звуковий сигнал (якщо активовано).

На дисплеї загоряється індикатор 0, а індикатор блокування кришки згасає.

Індикатор кнопки Пуск/пауза згасає.

1. Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб вимкнути прилад.

Через п'ять хвилин після завершення програми прання функція енергозбереження автоматично вимикає прилад.

При повторному включенні приладу на дисплеї відображається кінець останньої встановленої програми. Поверніть перемикач програм, щоб встановити новий цикл.

2. Вийміть білизну із приладу.
3. Переконайтеся в тому, що барабан порожній.
4. Тримайте дверцята злегка відчиненими, щоб запобігти утворенню плісняви і неприємного запаху.
5. Закрийте водопровідний кран.

10.16 Злив води після завершення циклу

Програма прання завершилася, але в барабані залишилася вода.

Барабан обертається для попередження зминання білизни.

Світиться індикатор блокування кришки. Кришка залишається заблокованою.

Щоб відкрити кришку, необхідно злити воду.

1. За потреби зменште швидкість віджимання.
2. Натисніть кнопку Пуск/пауза. Прилад зливає воду та здійснює віджимання.
3. Після завершення програми та згасання індикатора блокування дверцят можна відкрити дверцята.
4. Натискайте Увімк./Вимк. протягом кількох секунд, щоб вимкнути прилад.

Прилад автоматично зливає воду та здійснює віджимання приблизно через 18 годин.

10.17 Функція АВТОМАТИЧНЕ очікування

Функція АВТОМАТИЧНЕ очікування автоматично вимикає прилад для зниження споживання електроенергії в таких випадках.

- Ви не користуєтесь приладом протягом 5 хвилин до того, як натиснути кнопку Пуск/пауза. Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб знову ввімкнути прилад.
- Через 5 хвилин після закінчення програми прання. Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб знову ввімкнути прилад. На дисплеї відображається кінець останньої встановленої програми. Поверніть перемикач програм, щоб встановити новий цикл.

11. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

11.1 Завантаження білизни

- Розподіліть білизну за типами: біла, кольорова, синтетика, делікатні вироби та вовна.
- Дотримуйтеся вказівок щодо прання, наведених на етикетках із догляду за одягом.
- Не періть білі та кольорові речі разом.
- Деякі кольорові речі можуть линяти під час першого прання. Рекомендується перші рази прати їх окремо.
- Наволочки застебніть на ґудзики, застебніть «блискавки», гачки та кнопки. Застебніть ремені.
- Звільніть кишені та розправте одяг.
- Виверніть навиворіт багатошарові тканини, вовняні вироби й одяг із фарбованими зображеннями.
- Видаліть складні плями.
- Речі із значними плямами періть зі спеціальним миючим засобом.
- Будьте обережні при пранні фіранок. Зніміть усі гачки або

покладіть фіранки у мішок для прання чи наволочку.
- Не періть в приладі білизну з не підшитими краями або розірвану білизну. Для прання дрібних та/або делікатних речей (таких як бюстгальтери на кісточках, ремені, колготки тощо) користуйтеся мішками для прання.
- Завантаження малої кількості білизни може призвести до дисбалансу під час віджимання. У такому випадку розподіліть речі в барабані вручну і знову увімкніть цикл віджимання.

11.2 Стійкі плями

Для видалення деяких плям води та миючого засобу недостатньо.

Рекомендуємо видаляти ці плями перед тим, як класти речі в прилад.

Можна користуватися спеціальними засобами для видалення плям. Користуйтеся спеціальним засобом для видалення плям, що застосовується до відповідного типу плям та тканини.

11.3 Миючі засоби та добавки

- Застосовуйте лише миючі засоби та добавки, призначені для використання в пральних машинах:
  - пральні порошки для всіх типів волокон,
  - пральні порошки для делікатних (макс. 40 °C) та вовняних виробів,
  - рідкі миючі засоби, бажано для низькотемпературних програм прання (макс. 60 °C) для всіх типів волокон або спеціально лише для вовни.
- Не використовуйте одночасно миючі засоби різних типів.
- З метою захисту навколишнього середовища не використовуйте миючі засоби в понаднормових кількостях.
- Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.
- Використовуйте засоби, що підходять для типу та кольору тканини, температури програми і рівня забруднення.
- Якщо прилад не оснащено дозатором миючого засобу з відкидною кришкою, додавайте рідкі миючі засоби за допомогою дозуючої кульки (постачається виробником миючого засобу).

11.4 Екологічні рекомендації

- Для прання білизни із середнім ступенем забруднення встановлюйте програму без фази попереднього прання.
- Завжди запускайте програму прання при максимальному завантаженні білизни.
- За необхідності користуйтесь засобом для видалення плям при встановленні програми з низькою температурою прання.
- Перевірте жорсткість води у вашому домі для використання правильної кількості миючого засобу

11.5 Жорсткість води

Якщо жорсткість води у вашій місцевості висока або середня, рекомендується користуватися пом'якшувачем води для пральних машин. У місцевостях із м'якою водою немає потреби використовувати пом'якшувач води.

Щоб дізнатися жорсткість води у вашій місцевості, зверніться до місцевої служби водопостачання.

Використовуйте належну кількість пом’якшувача води. Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.

12. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

12.1 Чищення зовнішніх поверхонь

Очищайте прилад лише теплою мильною водою. Витріть насухо усі поверхні.

ОБЕРЕЖНО!
Не користуйтесь спиртом, розчинниками чи хімічними продуктами.

12.2 Видалення накипу

Якщо жорсткість води у вашій місцевості висока або середня, рекомендується користуватися пом'якшувачем води для пральних машин.

Регулярно оглядайте барабан, щоб запобігати утворенню накипу та іржі.

Для видалення іржі слід користуватися лише спеціальними засобами для пральних машин. Видаляйте вапняний наліт окремо від прання білизни.

Завжди дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.

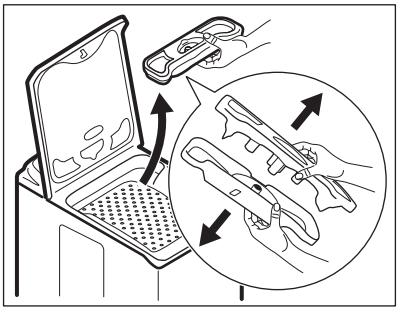
12.3 Холосте прання

При користуванні програмами з низькою температурою прання в барабані може залишатись певна кількість миючого засобу. Регулярно проводьте холосте прання. Для цього:

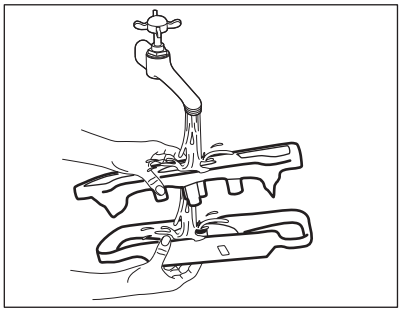
- Вийміть білизну з барабана.
- Встановіть програму прання бавовняних речей на максимальній температурі з малою кількістю миючого засобу.

12.4 Чищення дозатора миючих засобів

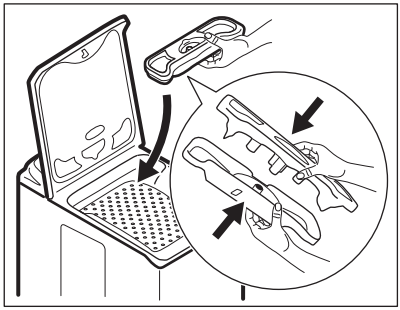
1.



2.



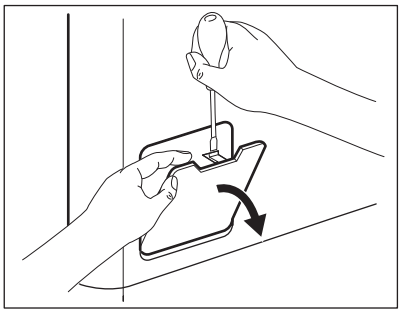
3.



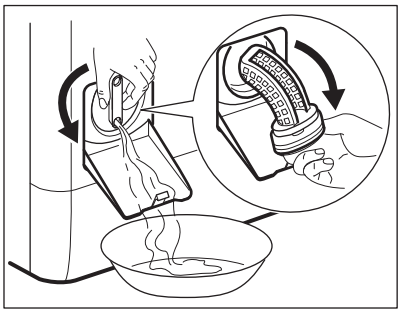
12.5 Чищення зливного фільтра

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Не очищуйте зливний фільтр, якщо вода у приладі гаряча.

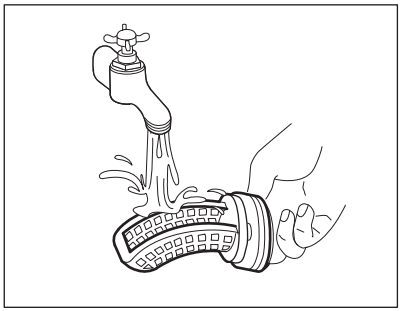
1.



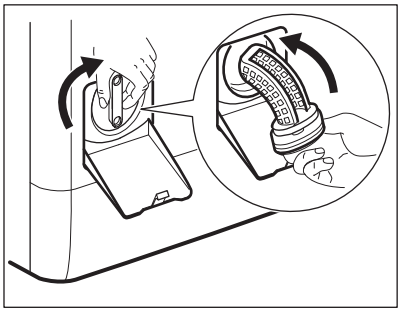
2.



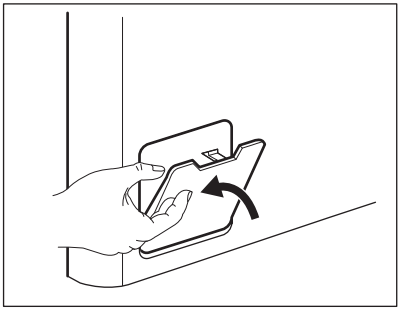
3.



4.

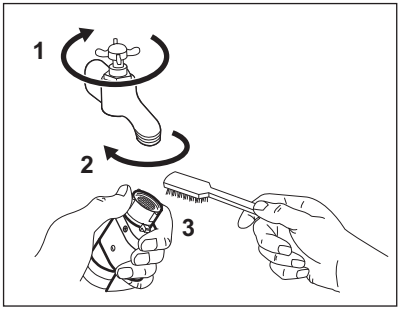


5.

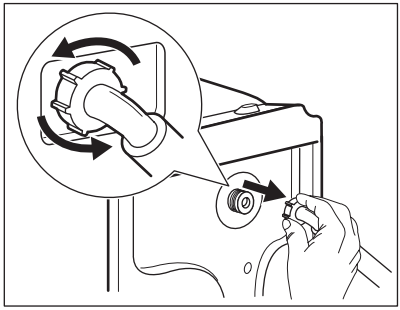


12.6 Очищення впускного шланга та фільтра клапана

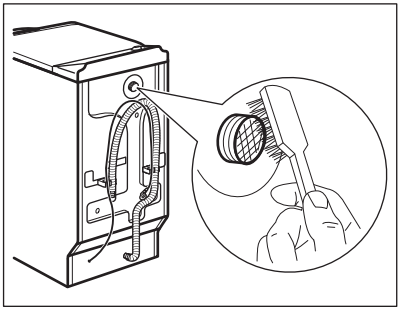
1.



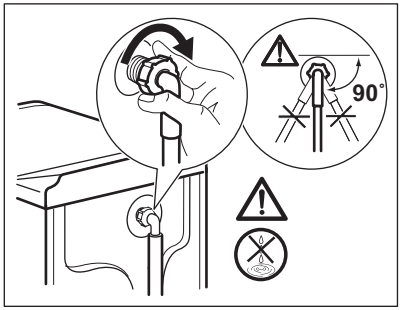
2.



3.



4.



12.7 Екстрене зливання

Через поломку прилад не може злити воду.

У такому випадку виконайте кроки (1) - (5) розділу «Чищення зливного фільтра». За необхідності почистіть насос.

12.8 Запобіжні заходи проти замерзання

Якщо прилад встановлюється в місці, де температура може бути нижчою 0°C, злийте воду, що залишилась у шлангу подачі води та зливному шлангу.

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Закрийте водопровідний кран.

3. Встановіть обидва кінці шлангу подачі води в миску або іншу ємність та зачекайте, доки вода витече зі шланга.
4. Спорожніть зливний насос. Застосування процедури екстреного зливання.
5. Після того, як зливний насос спорожниться, знову вставте шланг подачі води.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Переконайтеся, що температура перевищує 0 °C, перш ніж знову використовувати прилад. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені низькими температурами.

13. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

13.1 Вступ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми самостійно (див. нижченаведену таблицю). Якщо вам це не вдається, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

При виникненні деяких проблем лунають звукові сигнали, а на дисплеї відображається код попередження:

- E10 – пристрій не заповнюється водою належним чином.
- E20 — прилад не зливає воду.
- E40 — дверцята приладу відчинені або зачинені неправильно. Перевірте дверцята!
- EH0 — нестабільний рівень напруги в мережі. Зачекайте, поки напруга стабілізується.
- EF0 — працює пристрій, що запобігає переливанню води. Від'єднайте пристрій і перекрийте водопровідний кран. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

13.2 Можливі поломки

Проблема	Можливе рішення
Програма не запускається.	Переконайтесь у тому, що вилку вставлено в розетку.
	Переконайтесь у тому, що кришку пристрою закрито.
	Переконайтесь у тому, що всі запобіжники справні.
	Переконайтесь у тому, що натиснуто кнопку «Пуск/пауза».
	Якщо встановлено відкладений запуск, скасуйте його або дочекайтеся завершення зворотного відліку.
	Вимкніть функцію захисту від доступу дітей, якщо її ввімкнено.

Проблема	Можливе рішення
Пристрій не заповнюється водою належним чином.	Переконайтесь у тому, що водопровідний кран відкрито.
	Переконайтесь у тому, що вода подається під достатнім тиском. Щоб отримати цю інформацію, зверніться до місцевої організації водопостачання.
	Переконайтесь у тому, що водопровідний кран не засмічено.
	Переконайтесь у тому, що фільтр у впускному шлангу та фільтр клапана не засмічено. Див. розділ «Догляд та чистка».
	Переконайтесь у тому, що шланг подачі води не перетиснуто та не перегнуто.
	Переконайтесь у тому, що впускний шланг під’єднано належним чином.
Прилад не наповнюється водою і відразу її зливає.	Переконайтесь у тому, що зливний шланг встановлено правильно. Можливо, шланг розміщено занадто низько.
Вода не зливається із пристрою.	Переконайтесь у тому, що зливний отвір не засмічено.
	Переконайтесь у тому, що зливний шланг не перетиснуто та не перегнуто.
	Переконайтесь у тому, що зливний фільтр не засмічено. У разі потреби почистіть фільтр. Див. розділ «Догляд та чистка».
	Перевірте, чи правильно під’єднано зливний шланг.
	Встановіть програму зливу, якщо було обрано програму без фази зливу.
	Встановіть програму зливу, якщо було обрано функцію, після виконання якої вода залишається в баку.
Фаза віджимання не виконується або цикл прання триває довше, ніж звичайно.	Встановіть програму віджимання.
	Переконайтесь у тому, що зливний фільтр не засмічено. У разі потреби почистіть фільтр. Див. розділ «Догляд та чистка».
	Розподіліть речі в барабані вручну та повторно запустіть фазу віджимання. Цю проблему може бути спричинено нерівномірним розподіленням білизни.

Проблема	Можливе рішення
Вода на підлозі.	Переконайтесь у тому, що муфти шлангів добре затягнуто й немає протікання води.
	Переконайтесь у тому, що зливний шланг не має пошкоджень.
	Використовуйте належну кількість дозволеного миючого засобу.
Кришка пристрою не відкривається.	Переконайтесь у тому, що програму прання завершено.
	Оберіть програму зливу або віджимання, якщо в барабані залишилася вода.
Під час роботи приладу лунає незвичний шум.	Переконайтесь у тому, що пристрій вирівняно. Див. розділ «Установка».
	Переконайтесь у тому, що знято упаковку та/або викручено транспортувальні болти. Див. розділ «Установка».
	Додайте більше білизни в барабан. Можливо, завантаження є недостатнім.
Програма триває менше, ніж вказано на дисплеї.	Прилад розраховує новий час відповідно до завантаженої білизни. Див. розділ «Показники споживання».
Програма триває довше, ніж вказано на дисплеї.	Нерівномірне завантаження білизни збільшує тривалість програми. Це нормальна поведінка приладу.
Результати прання незадовільні.	Збільште кількість миючого засобу або використовуйте інший засіб.
	Перш ніж починати прання, обробляйте стійкі плями спеціальними засобами.
	Переконайтесь у тому, що встановлено належну температуру прання.
	Зменште кількість завантаженої білизни.
Не вдається встановити функцію.	Натискайте тільки сенсорні кнопки потрібних функцій.

Після перевірки ввімкніть прилад. Виконання програми продовжиться з того моменту, коли вона була перервана.
Якщо проблема виникає знову, зверніться до авторизованого сервісного центру.
Якщо з'являються інші коди помилок. Увімкніть і вимкніть прилад. Якщо проблема виникає знову, зверніться до авторизованого сервісного центру.

14. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Розмір	Ширина/висота/глибина/ загальна глибина	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм
Підключення до електромережі	Напруга Загальна потужність Запобіжник Частота	230 В 2200 Вт 10 А 50 Гц
Клас захисту від проникнення твердих часток і вологи, що забезпечується захисним кожухом, за винятком випадків, коли низьковольтне обладнання не має захисту від вологи		IPX4
Тиск у мережі водопостачання	Мінімальний Максимальний	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Подача води [1)]		Холодна вода
Максимальне завантаження	Бавовна	6 кг
Швидкість віджимання	Максимальний	1200 об/хв

[1)] Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

15. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♺. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом 🗑, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.aeg.com/shop



108885200-B-092014

EAC CE

AEG

perfekt in form und funktion